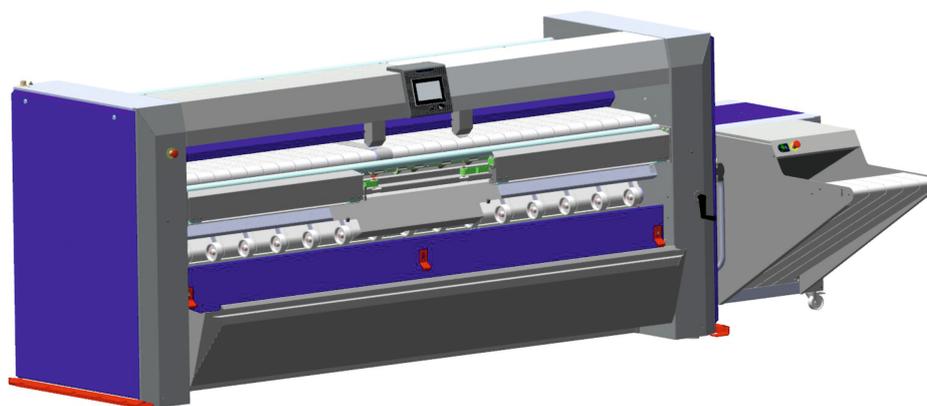


# Manuale di installazione Stiratrici

IV648xxFFS Vibe



Tradotto dall'inglese



**Electrolux**  
PROFESSIONAL



# Indice

## Indice

1	Istruzioni generali:	5
1.1	Informazioni sull'ambiente	5
1.2	Informazioni sullo smaltimento	6
1.2.1	Smaltimento dell'elettrodomestico al termine della vita	6
1.2.2	Smaltimento dell'imballo	6
1.3	Istruzioni preliminari	6
1.3.1	Precauzioni d'uso	8
1.3.2	Simboli	9
1.3.3	Dispositivi di protezione individuale	10
1.3.4	Arresto di emergenza	10
1.4	Descrizione della targhetta caratteristiche	11
1.5	Nota sulla corrente alternata	15
1.6	Procedura di bloccaggio ed etichettatura	16
1.7	Illuminazione del luogo di lavoro	17
1.8	Connettività della stiratrice	18
2	Modo d'uso	21
2.1	Rimozione imballo	21
2.2	Sollevamento per mezzo di un carrello elevatore	21
2.3	Sollevamento per mezzo di cinghie	23
2.4	Spostamento a terra	23
2.5	Movimentazione dell'accatastatore	23
3	Installazione:	24
3.1	Configurazione	24
3.1.1	Rimozione del pallet	26
3.1.2	Livellamento della macchina	32
3.1.3	Macchina con tavolo di introduzione aspirante opzionale	32
3.2	Rimozione dei fermi di trasporto	33
3.2.1	Fermi di trasporto posizionati all'interno del carter dell'introduttore	33
3.2.2	Angolari per il trasporto	34
3.2.3	Posizionamento del flap	35
3.3	Collegamento dell'accatastatore	37
3.4	Allacciamento elettrico	39
3.4.1	Schemi di allacciamento per l'alimentazione del circuito di comando (T2)	44
3.4.2	Test di funzionamento	44
3.5	Allacciamento del sistema di evacuazione della stiratrice	46
3.5.1	Ingresso dell'aria fresca	47
3.5.2	Condotto di evacuazione	48
3.5.3	Caratteristiche	48
3.5.4	Controllo della pressione dei tubi di scarico	49
3.5.5	Sistema di evacuazione in presenza di più asciugatori collegati a un condotto di evacuazione comune (escluse macchine riscaldate a gas)	50
3.6	Allacciamento vapore e condensa	51
3.6.1	Attacco vapore DN 20 (3/4" BSP)	52
3.6.2	Attacco condensa DN 10 (3/8" BSP)	52
3.6.3	Omologazione PED	53
3.7	Allacciamento del gas	54
3.7.1	Alimentazione gas DN 20 (3/4" BSP)	55
3.7.2	Determinazione del tipo di gas	56
3.7.3	Impostazione della valvola del gas	56
3.7.4	Impostazione degli iniettori	56
3.8	Collegamento aria compressa	57
3.8.1	Collegamento standard	57
3.8.2	Compressore aria	59
3.9	Verifica del funzionamento	60
3.9.1	Controllo della rotazione dei rulli di posizionamento	60
3.10	Prima del primo avviamento	61
3.10.1	Accensione	61
3.10.2	Avvio Primo avvio della macchina	62
4	Appendici	67
4.1	Imballaggio-Peso	68
4.2	Caratteristiche tecniche	68
4.3	Dotazione	72

# Indice

---

4.4	Rumorosità.....	72
4.5	Alimentazione elettrica .....	73
4.5.1	TABELLA 1 (in conformità alla norma EN 60204-1) .....	73
4.5.2	TABELLA 2 Fattori di correzione per diverse temperature ambientali .....	73
4.5.3	TABELLA 3 Fattori di correzione per diversi materiali isolanti .....	74
4.5.4	TABELLA 4 Fattori di correzione per gruppi di cavi B2, C ed E .....	74
4.5.5	Calcolo .....	74
4.5.6	Caratteristiche elettriche di serie per il modello IV648xxFFS .....	74
4.6	Caratteristiche impostazione gas per il modello IC6 48xx FFS .....	75
4.6.1	Legenda dei simboli utilizzati .....	76
4.6.2	Pressione di prova.....	77
4.6.3	Regolazione impostazione del gas.....	78
4.6.4	Regolazione e controllo della pressione di uscita .....	80
4.6.5	Tabelle delle corrispondenze .....	82
4.7	Spiegazione dei simboli di lavaggio .....	84
4.7.1	Lavaggio.....	84
4.7.2	Candeggio.....	85
4.7.3	Asciugatura .....	85
4.7.4	Stiratura .....	85
4.7.5	Lavaggio a secco o ad acqua .....	86
4.8	Conversione delle unità di misura.....	87

Il fabbricante si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche costruttive e ai materiali.

## 1 Istruzioni generali:



### Attenzione



Le illustrazioni del presente manuale non rappresentano necessariamente la macchina acquistata, tuttavia le azioni mostrate sono comunque compatibili con il prodotto.

### 1.1 Informazioni sull'ambiente

Allo scopo di fornire all'utente finale informazioni utili e necessarie alla protezione dell'ambiente, desideriamo precisare:

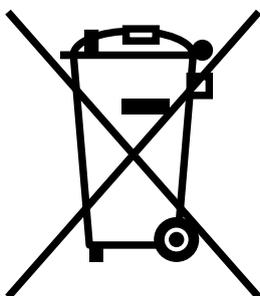
- I dati relativi ai consumi energetici, ai rifiuti (liquidi e atmosferici) e al livello di pressione acustica sono indicati al paragrafo "Caratteristiche tecniche".
- In previsione del riciclaggio, questa macchina è completamente smantellabile.
- Questa macchina non contiene amianto.
- In conformità alle normative francesi.
- Per quanto riguarda gli altri paesi, raccomandiamo di uniformarsi alla legislazione in vigore nel paese in cui viene installata la macchina.
- In Francia, i possessori di rifiuti da imballaggio che producono un volume settimanale inferiore ai 1100 litri possono inoltrarli all'ente locale di raccolta e trattamento dei rifiuti. Se questo volume viene superato, i proprietari dei rifiuti da imballaggio garantiranno la loro rivalutazione mediante il riutilizzo, il riciclaggio o qualsiasi altra azione volta a produrre materiali o energia riutilizzabili. In alternativa li inoltreranno, per contratto, a un intermediario certificato autorizzato a trasportare, scambiare o distruggere i rifiuti.

Pertanto, è proibito:

- scaricare i rifiuti grezzi nella discarica;
- bruciarli o incenerirli all'aria aperta senza raccolta energetica.

- L'imballaggio delle nostre macchine è conforme alla legislazione francese relativa ai requisiti ambientali.

Per maggiori informazioni, non esitare a contattare il nostro reparto ambientale.



#### Demolizione della macchina

Quando la macchina non è più in uso, deve essere sottoposta a demolizione in un impianto di riciclaggio.

La maggioranza delle parti che compongono la macchina possono essere riutilizzate, tuttavia alcuni materiali devono essere smaltiti correttamente.

Di conseguenza, evitare di mischiare la macchina o i suoi componenti con i rifiuti domestici. Ciò potrebbe infatti comportare rischi per la salute e danneggiare l'ambiente.

## 1.2 Informazioni sullo smaltimento

### 1.2.1 Smaltimento dell'elettrodomestico al termine della vita

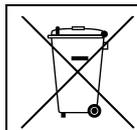
Prima di effettuare la rottamazione della macchina, si raccomanda di verificare attentamente lo stato fisico della stessa, valutando che non ci siano parti della struttura eventualmente soggette a possibili cedimenti strutturali o rotture in fase di demolizione.

I diversi componenti della macchina devono venire sottoposti a smaltimento differenziato in base alle loro diverse caratteristiche (p. es. metalli, oli, grassi, plastica, gomma ecc.).

Nei vari Paesi sono in vigore legislazioni differenti, pertanto si devono osservare le prescrizioni imposte dalle leggi e dagli enti preposti dai Paesi dove avviene la demolizione.

In generale, l'elettrodomestico deve essere consegnato presso un centro di raccolta/demolizione specializzato.

Smontare l'elettrodomestico raggruppando i componenti in base alle relative caratteristiche chimiche, ricordando che il compressore contiene olio lubrificante e fluido refrigerante riciclabili e che i componenti del refrigeratore e della pompa di calore sono rifiuti speciali assimilabili ai rifiuti urbani.



Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico, bensì deve essere smaltito correttamente al fine di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il concessionario o l'agente locale, il servizio Customer Care o l'organismo locale preposto allo smaltimento dei rifiuti.

### Nota!

**All'atto della demolizione della macchina, ogni marcatura, il presente manuale e altri documenti inerenti l'apparecchiatura dovranno essere distrutti.**

### 1.2.2 Smaltimento dell'imballo

Lo smaltimento degli imballi deve essere fatto in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura. Tutti i materiali utilizzati per l'imballo sono compatibili con l'ambiente.

Possono venire conservati in modo sicuro, riciclati o bruciati in un appropriato impianto di incenerimento dei rifiuti. I componenti in plastica riciclabili sono marcati come negli esempi che seguono.

 <p>PE</p>	<p>Polietilene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Involucro esterno</li> <li>• Busta istruzioni</li> </ul>
 <p>PP</p>	<p>Polipropilene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fascette</li> </ul>
 <p>PS</p>	<p>Polistirolo espanso:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proteggi-spigoli</li> </ul>

## 1.3 Istruzioni preliminari

Prima di ogni utilizzo è obbligatorio leggere il libretto di istruzioni.

Gli utenti devono imparare il corretto funzionamento della macchina.

Per evitare qualsiasi rischio di incendio o di esplosione, non utilizzare prodotti infiammabili per pulire la macchina.

**Questa macchina deve essere installata in conformità con le normative in materia di salute e sicurezza, e utilizzata in una zona sufficientemente areata.**

**Prima di installare o utilizzare la macchina, leggere attentamente le istruzioni.**



### Attenzione



**L'installazione e la predisposizione di parti meccaniche ed elettriche della macchina devono essere effettuate unicamente da personale specializzato..**



Prima della messa in funzione, la macchina deve essere collegata ad una presa di terra funzionante e conforme alle vigenti norme in materia.



### Attenzione



È vietato installare questo dispositivo in luoghi accessibili al pubblico.



### Avvertenza



Staccare la corrente prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione.



### Importante



Gli interventi di riparazioni o manutenzione devono essere effettuati da tecnici competenti.



### Importante



Dopo l'installazione, rispedire il modulo di messa in servizio, documento firmato, a Electrolux Professional per convalidare la garanzia del prodotto.



### Attenzione



Scollegare qualsiasi fonte di alimentazione e fare raffreddare il cilindro di stiratura prima di procedere a qualsiasi intervento sulla macchina.  
La temperatura elevata del cilindro di stiratura può causare ustioni gravi; non toccare le superfici calde.



### Pericolo



È vietato stirare in caso di mancato funzionamento del salvadita.



### Importante



La macchina è conforme alla Direttiva europea EMC (compatibilità elettromagnetica). È stata testata in laboratorio e approvata come tale. Perciò è vietato aggiungere fili e cavi elettrici non schermati nelle centraline, nei trefoli e nei passacavi.



### Importante



Si raccomanda vivamente di non installare la macchina su pavimenti in materiale sintetico. L'elettricità di attrito potrebbe impedire il corretto funzionamento della macchina.

Non installare mai una macchina con riscaldamento a gas in un locale in cui si trovano delle macchine per il lavaggio a secco.

Ciò è particolarmente importante al fine di garantire la propria incolumità e quella di terzi. Il mancato rispetto di questa raccomandazione avrà come conseguenza è l'immediata decadenza della garanzia.



### Importante



Utilizzando la macchina in modalità di piegatura automatica, le dita potrebbero rimanere incastrate in fase di salita/discesa dell'attuatore per la rimozione dei capi insieme al dispositivo antistatico e con il braccio per la piegatura in movimento.

Non effettuare alcun intervento sulla macchina senza prima averla spenta.



### Attenzione



Per la propria sicurezza, è vietato e pericoloso saldare il cilindro di stiratura. In caso di perdite, non procedere autonomamente alla riparazione. Contattare il nostro reparto tecnico per ricevere supporto.



La macchina può funzionare senza il rivestimento protettivo quando l'alimentazione elettrica non è interrotta.

Interbloccare l'interruttore sezionatore generale con un lucchetto.

Chiudere le valvole di ingresso del vapore.

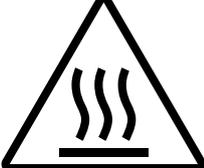
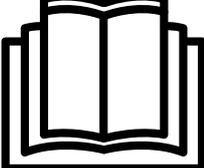
Qualora venga percepito odore di gas, spegnere il gas, aprire le finestre, non premere alcun interruttore e contattare il servizio assistenza.

La mancata conformità a queste istruzioni comporta la decadenza della garanzia.

#### 1.3.1 Precauzioni d'uso

- I bambini non devono utilizzare questa macchina.
- Questa stiratrice deve essere utilizzata esclusivamente con tessuti adatti alla stiratura a macchina, precedentemente lavati esclusivamente in acqua.
- La macchina è destinata all'uso professionale e deve essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato.
- Non stirare le coperte.
- Non stirare capi rivestiti di solvente, vernice, cera, grasso o altri prodotti infiammabili.
- Non installare le macchine riscaldate a gas in presenza di macchine per il lavaggio a secco o altri macchinari simili.

1.3.2 Simboli

	<p>Attenzione. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero segnala consigli importanti circa utilizzo, manutenzione e condizioni di pericolo</p>
	<p>Attenzione, presenza di corrente pericolosa. Il fulmine terminante con una freccia all'interno di un triangolo equilatero segnala la presenza di "corrente pericolosa" non isolata di intensità sufficiente a causare elettrocuzione.</p>
	<p>Attenzione, superficie calda. Questo simbolo segnala la presenza di temperature elevate che potrebbero causare ustioni gravi. Alcune superfici possono raggiungere temperature vicine a 200 °C (392 °F).</p>
	<p>Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente le istruzioni.</p>
	<p>Avvertenza, non mettere in funzione in assenza del rivestimento. Questo simbolo segnala la presenza di meccanismi potenzialmente pericolosi all'interno della macchina. Il rivestimento protettivo deve essere correttamente posizionato in sede durante l'uso.</p>

### 1.3.3 Dispositivi di protezione individuale

Si riporta di seguito una tabella riassuntiva dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita della macchina.

Fase	Indumenti di protezione	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Protezioni acustiche	Maschera	Casco o elmetto
							
Trasporto		X	O				
Movimentazione		X	O				
Disimballo		X	O				
Installazione		X	O				
Uso ordinario	X	X	X	X			
Regolazioni	O	X					
Pulizia ordinaria	O	X	X	O			
Pulizia straordinaria	O	X	X	O			
Manutenzione	O	X	O				
Smontaggio	O	X	O				
Demolizione	O	X	O				

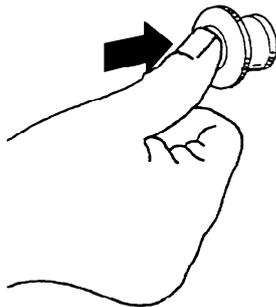
**Legenda :** X : DPI necessario; O : DPI disponibile o da utilizzare se necessario.

**Uso ordinario :** Le calzature di sicurezza devono essere utilizzate in caso di pavimento bagnato. Utilizzare occhiali e guanti per maneggiare i prodotti chimici.

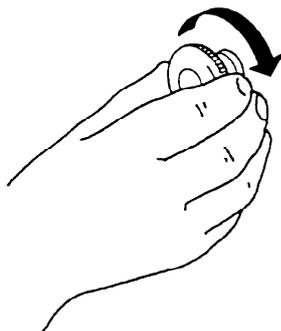
### 1.3.4 Arresto di emergenza

L'arresto di emergenza deve essere sbloccato, altrimenti la macchina non funzionerà (per sbloccarlo, ruotare il pulsante rosso verso destra).

Se per una qualsiasi ragione la macchina deve essere arrestata, in caso di funzionamento anomalo o pericoloso, premere il pulsante di arresto di emergenza.



Rilasciare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo in senso orario, solo dopo aver controllato cos'ha causato l'arresto.



## 1.4 Descrizione della targhetta caratteristiche

In questo capitolo viene fornita la spiegazione dei dati contenuti della targhetta caratteristiche del prodotto.

- Commercial name: nome comune del prodotto (ad es. IC64821).
- Type: tipologia del prodotto (compare anche sulla Dichiarazione di conformità CE se consegnata con la certificazione CE)
- Modello: modello del prodotto (può differire dalla denominazione commerciale).
- Serial number: numero di serie del prodotto, che indica la settimana di produzione (le prime 4 cifre indicano l'anno e la settimana di produzione) e l'impianto di produzione (termina per 17)
- Product N°: codice del prodotto
- Date: data in cui è terminato il processo di produzione del prodotto
- Alcuni dati tecnici legati al riscaldamento del prodotto: vedere la lista in basso
- Alcuni dati tecnici legati alla tensione richiesta.  
La tensione è espressa nella forma 380–415 V 3 50–60 Hz.  
Sotto a questa si trova la protezione richiesta per il prodotto (ad es. 16 A)
- Sulla targhetta caratteristiche sono presenti vari loghi.  
Rappresentano le varie certificazioni ottenute dal prodotto.  
CE, EAC  
ETL intertek per gli Stati Uniti e il Canada
- Codice QR: scansionandolo, è possibile ottenere l'intera documentazione del prodotto (manuali di installazione e d'uso completi)
- Indice di protezione standard del prodotto: IP24D

**Riscaldamento elettrico:**

- P.Max: potenza massima installata sul prodotto
- Potenza del motore in kW e relativa classe di isolamento (F)
- Potenza termica in W



Commercial name : IC44821

Type : IC44821

Model : IC44821

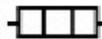
Serial N° : 0472001417

Product N° : 988310101000H

Capacity : - kg

P.Max : 37700 W

 0.37 kW Isol.Class. : F

 36450 W

x

380-415 V  3 50 Hz

 63 A



For safety reasons use only original spare parts.



IP24D

Date : 18/11/2020

Made in France by  
Electrolux Laundry Systems France  
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE

32101642E



**Riscaldamento a gas:**

Fianco sx

- P.Max: potenza massima installata sul prodotto
- Potenza del motore in kW e relativa classe di isolamento (F)
- Potenza termica in W
- Numero di omologazione del gas in base al modello della macchina, salvo prodotti ETL (inizia con 1312/...)

Fianco dx

- Qn(Hi): potenza termica del prodotto
- Tipo di gas installato, pressione, diametro degli iniettori e consumo.
- Tipo di gas per l'omologazione
- 3 Altri tipi di gas compatibili con le rispettive pressioni e il diametro degli iniettori



Commercial name : IC64819

Type : IC648.....

Model : IC64819



Serial N° : 0472005017

Product N° : 9882030011

Capacity : - kg

P.Max : 1000 W

 0.37 kW Isol.Class. : F

 39 W

380-415 V  3 50 Hz

 16 A 

Qn(Hi) 39 kW  
 Natural Gas, G20 20 mBar, Ø 3.3 mm.  
 MnVn 4.13 m3/h  
 Type FR.II2Esl3+

LPG, G30 30 mbar Ø 1.85 mm.

LPG, G31 37 mbar Ø 1.85 mm.

Natural Gas, G25 25 mbar Ø 3.3 mm.

For safety reasons use only original spare parts.



IP24D Date : 16/11/2020

Made in France by  
 Electrolux Laundry Systems France  
 10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

**Riscaldamento a vapore:**

Fianco sx

- P.Max: potenza massima installata sul prodotto
- Potenza del motore in kW e relativa classe di isolamento (F)
- Potenza termica in W

Fianco dx

- P.Maxi.: pressione massima in kPa

Per maggiori informazioni non esitare a consultare il nostro reparto qualità.



Commercial name : WPB4700H

Type : WPB4700H

Model : WPB4700H

Serial N° : 0472005117

Product N° : 98646370021000F

Capacity : 70 kg

P.Max : 11700 W

P. maxi. 600 kPa

11 kW Isol.Class. : F  
 W

380-415 V 3 50-60 Hz

32 A

For safety reasons use only original spare parts.



IP24D Date : 16/11/2020

Made in France by  
Electrolux Laundry Systems France  
10430 Rosières-près-Troyes - FRANCE



32101642E

## 1.5 Nota sulla corrente alternata

Secondo lo standard EN 60204-1:1997, la macchina è idonea per l'alimentazione CA corrispondente alle caratteristiche di centrifuga seguenti:

### 4.3.2 Alimentazione CA

#### **Tensione:**

Tensione stato stazionario: da 0,9 a 1,1 di tensione nominale.

#### **Frequenza:**

da 0,99 a 1,01 di frequenza nominale continua.

da 0,98 a 1,02 in un tempo breve.

#### **Armonicità:**

La distorsione armonica non deve superare il 10% della tensione RMS totale tra i conduttori in tensione per la somma dal secondo al quinto armonico. Un ulteriore 2% della tensione RMS totale tra i conduttori in tensione per la somma dal sesto fino al trentesimo armonico è permesso.

#### **Sbilanciamento della tensione:**

Né la tensione del componente di sequenza negativa, né la tensione del componente di sequenza zero nell'alimentazioni trifase deve eccedere il 2% del componente di sequenza positiva.

#### **Interruzione di tensione:**

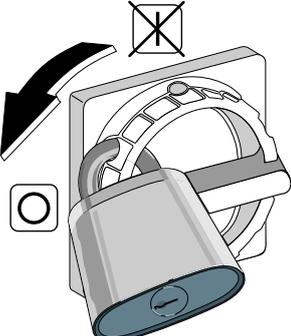
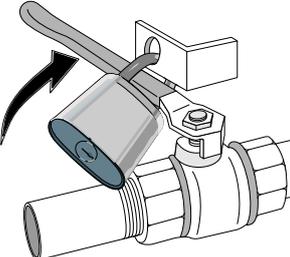
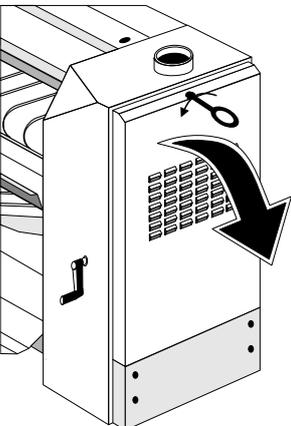
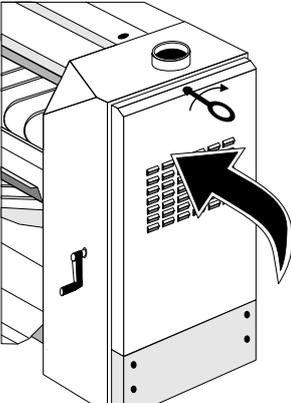
Alimentazione interrotta o a tensione zero per non più di 3 ms in un momento casuale del ciclo di alimentazione. Tra le interruzioni successive deve passare più di 1 secondo.

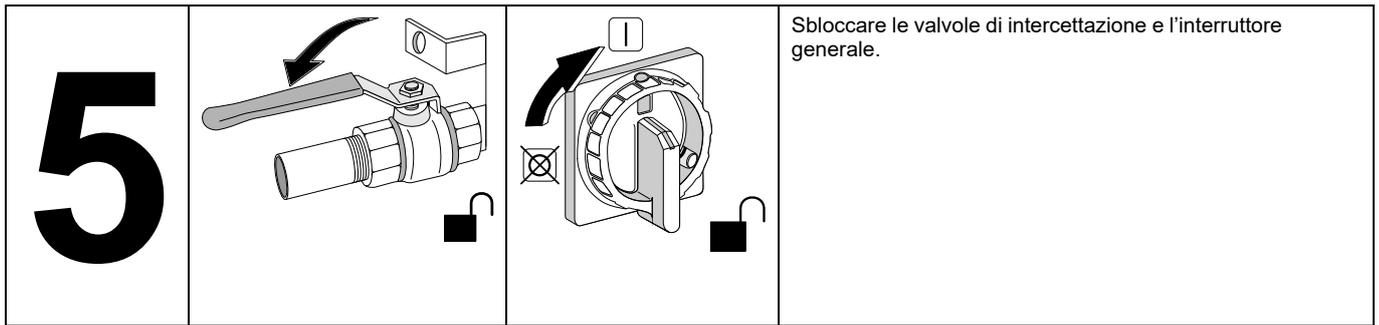
#### **Buchi di tensione:**

I buchi di tensione non devono superare il 20% del picco di tensione di alimentazione per più di un ciclo. Tra i buchi di tensione successivi deve passare più di 1 secondo.

## 1.6 Procedura di bloccaggio ed etichettatura

Un inserto rosso all'inizio di questo manuale di istruzioni mostra schematicamente la procedura di bloccaggio ed etichettatura descritta in seguito. L'inserto può essere staccato e posizionato vicino alla macchina come promemoria delle istruzioni di sicurezza per il personale addetto alla manutenzione.

1		<p>Rispettare sempre i punti 2, 3 e 4 con la massima scrupolosità prima di eseguire qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione sulla macchina.</p> <p>Attenzione: iniziare questa procedura quando <b>la stiratrice è fredda!!!</b></p>		
2		<p>Posizionare l'interruttore generale su Off e bloccare la maniglia inserendo un lucchetto in uno dei tre fori previsti per questo scopo.</p>		<p>Chiudere le valvole di intercettazione delle altre forniture (vapore, gas, fluido termico, aria compressa) per arrestare e bloccare la relativa maniglia con un lucchetto.</p>
3		<p>Aprire le protezioni fisse (rivestimenti, porte) con la chiave fornita in dotazione o con un utensile apposito.</p>		<p>Eeguire l'intervento di manutenzione.</p>
4		<p>Chiudere e bloccare accuratamente le protezioni fisse.</p>		



## 1.7 Illuminazione del luogo di lavoro

L'illuminazione deve prevenire l'affaticamento oculare dell'operatore, pertanto, deve essere uniforme, non abbagliante e sufficiente a rilevare qualsiasi pericolo.

Il valore di illuminazione medio sul luogo di lavoro consigliato dall'industria dell'abbigliamento per l'ispezione della biancheria è di **500 lux**.

Quando possibile, illuminare il luogo di lavoro tramite luce naturale.

## 1.8 Connettività della stiratrice



### Attenzione



Tutte le stiratrici di tipo IV648xx possono essere connesse in rete per archiviare alcuni dati relativi all'utilizzo del prodotto.

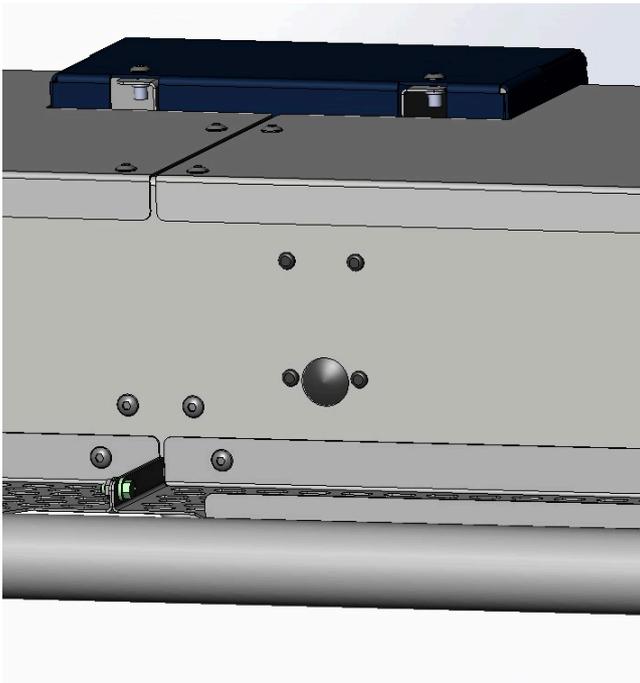
Nel caso in cui la macchina acquistata non sia predisposta per la connettività, è possibile ordinare l'apposito kit.

Il cavo fornito con il kit 988807401 non viene utilizzato con le stiratrici di tipo IV648xx. La connessione viene effettuata tramite un cavo già presente sulla macchina, sul retro del cruscotto (accesso posteriore).

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA SCHEDA DI CONNETTIVITÀ SULLA STIRATRICE

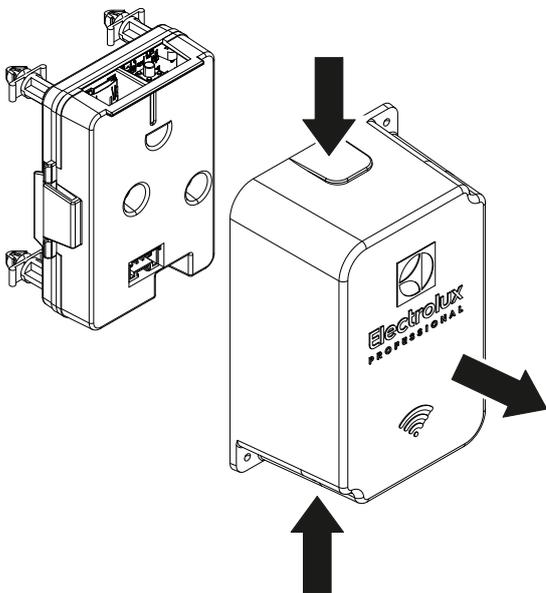
Per la procedura di installazione, vedere le istruzioni **438907725**, riassumibili come segue:

1. rimuovere i pannelli di copertura presenti sulla macchina mettendoli da parte;



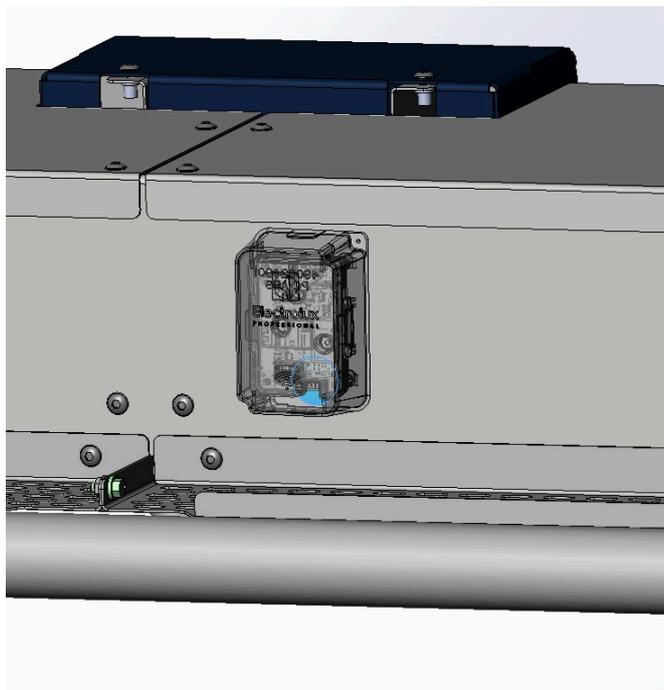
2. recuperare il cavo posto a livello dell'apertura più ampia;

3. rimuovere la copertura (2) dalla scheda wireless della macchina con i supporti del circuito (1 e 3). Premere la parte superiore e quella inferiore della copertura ed estrarla;



4. collegare il cavo alla scheda wireless della macchina facendo attenzione alla direzione (presenza di un polarizzatore);

5. fissare la scheda wireless della macchina con i supporti del circuito (1 e 3) sulla macchina, connettore inferiore;



6. rimontare la copertura (2) sulla scheda wireless della macchina. Premere fino a sentire un “clic”.

## INDICAZIONI GENERALI SULLA RETE

Per poter utilizzare gli strumenti di connettività e di gestione del software di Electrolux, è necessario creare una rete ELS.

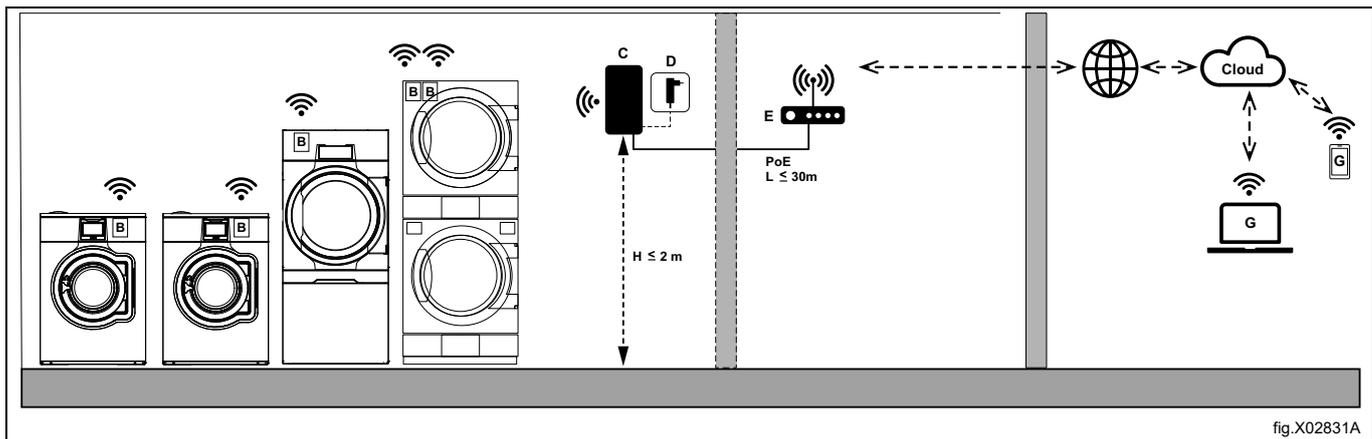
La scheda wireless della macchina è parte integrante della rete ELS, deve essere installata su ogni macchina dotata di sistema di controllo Compass Pro o Clarus Vibe e quindi collegata alla porta RS232 della CPU tramite una porta di connessione rapida posta dietro o sopra la macchina.

La scheda wireless del locale deve essere connessa a una porta PoE (Power over Ethernet in conformità a IEEE 802.3at) sul router Ethernet. Se non si dispone di connessione tramite cavo Ethernet, è necessaria una centralina di alimentazione (D) collegata via porta USB di tipo C con tensione massima pari a 5 V CC/8 A da collegare alla scheda wireless del locale.

Dettagli relativi alla rete:

- Scheda wireless della macchina su ciascuna macchina (B)
- Scheda wireless del locale (C)
- Centralina di alimentazione, uscita: USB tipo C 5 V CC/8 A max (opzionale) (D)
- Router con PoE (Power over Ethernet) in conformità a IEEE 802.3at (E)
- PC client/remoto (F)
- Applicazione web e applicazione mobile (G)

Lo schema in basso è valido anche per gli essiccatoi di tipo IV648xxx della gamma L6000:



## 2 Modo d'uso



### Importante



È obbligatorio che tutte queste operazioni vengano effettuate da specialisti della movimentazione.

### 2.1 Rimozione imballo

L'imballo contiene un manuale di istruzioni e le chiavi per aprire i rivestimenti della macchina.

In base alla destinazione, la stiratrice può essere consegnata priva di imballo, sistemata su un pallet da trasporto e/o rivestita di una pellicola di plastica.

In alcuni casi può essere consegnata in una cassa o in un imballaggio marittimo (scatola di legno).

Rimuovere la pellicola di plastica e il legno con una chiave a bocca.



### Attenzione



Controllare che non vi siano danni causati durante il trasporto.

### 2.2 Sollevamento per mezzo di un carrello elevatore

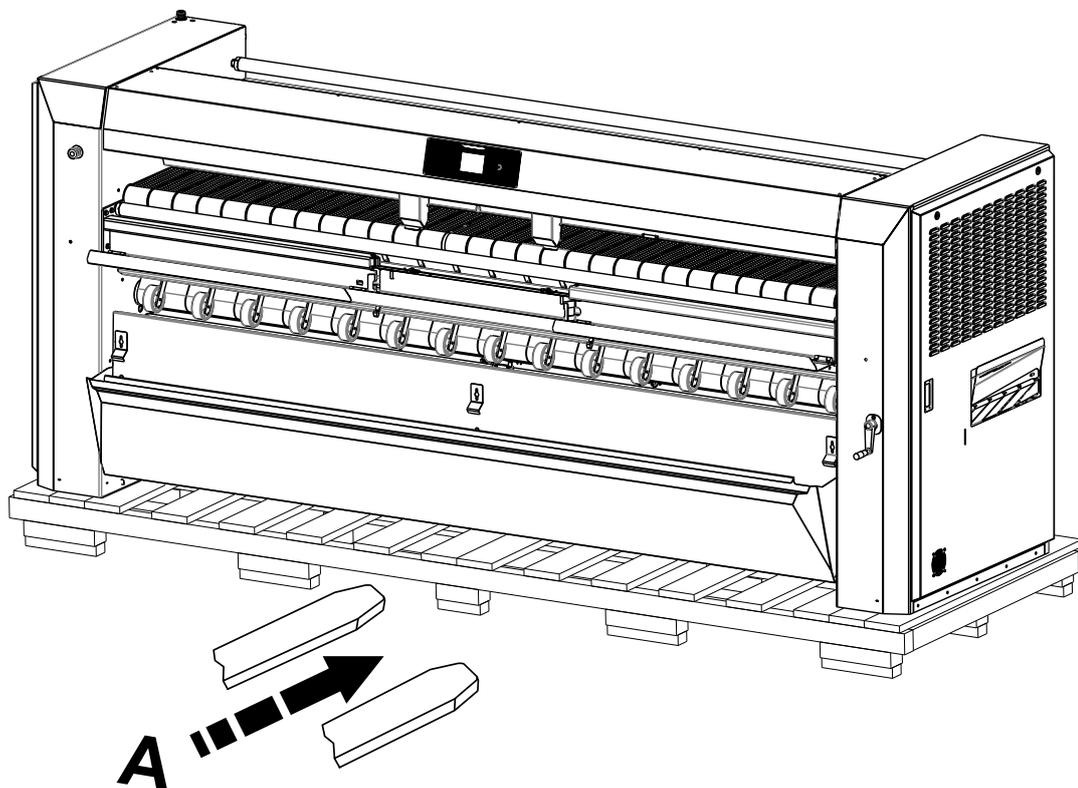


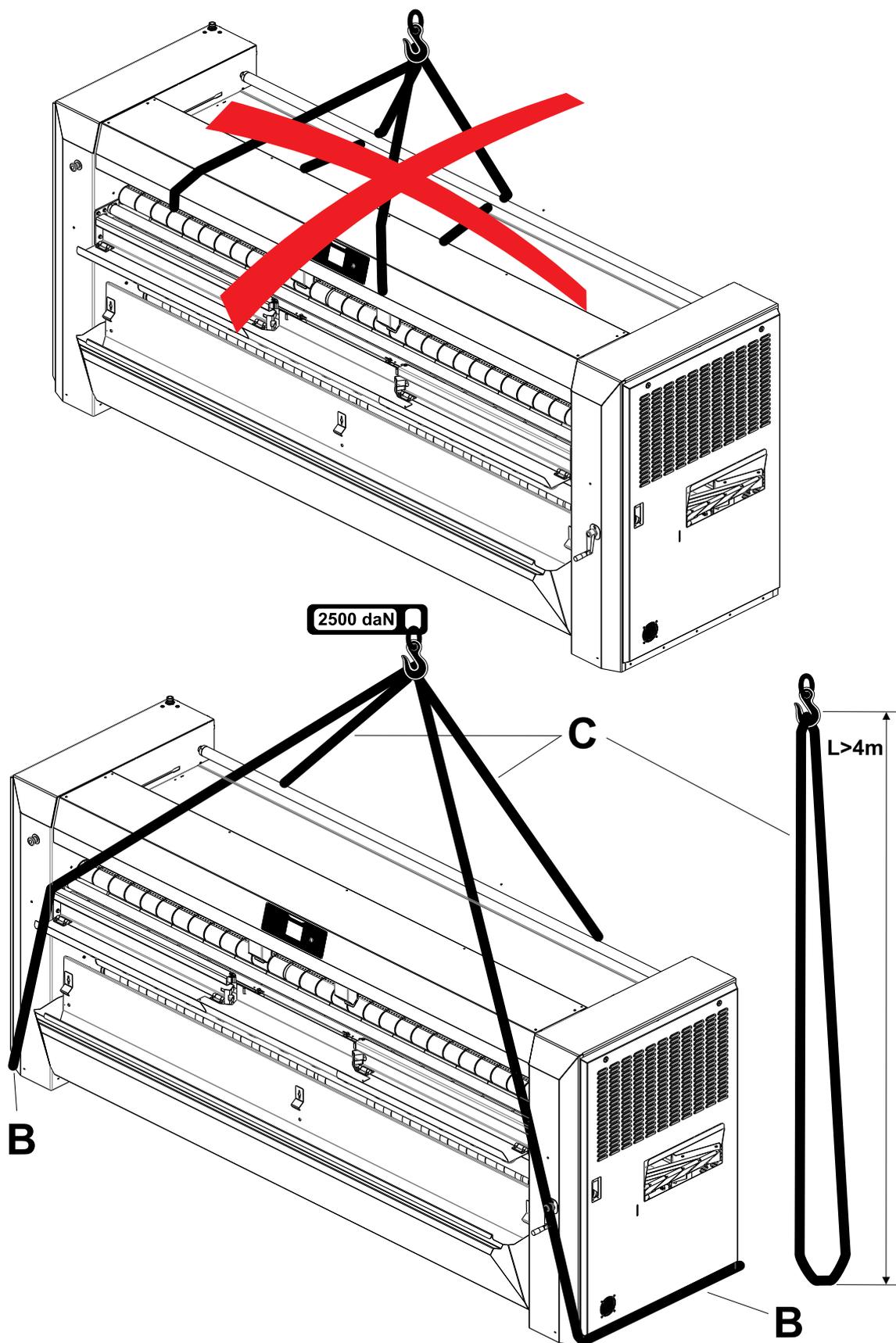
### Avvertenza



Mai movimentare la macchina lungo il suo lato longitudinale (o altri diversi da quanto mostrato nel disegno seguente) con un carrello elevatore. Rischio importante di deterioramento delle parti che si trovano sul lato inferiore della macchina.

Il sollevamento può essere eseguito sul lato anteriore o posteriore, posizionando forche di lunghezza minima 1,50 m (59") al centro della macchina e **solo con il pallet**.





### 2.3 Sollevamento per mezzo di cinghie

In questo caso il sollevamento può essere eseguito solo con delle cinghie (C: capacità minima 2500 daN / L: lunghezza minima 4 m) in grado di sostenere il peso della macchina.



#### Attenzione



Assicurarsi di posizionare le cinghie in maniera corretta onde evitare l'incurvatura di parti della macchina.



#### Attenzione



Per evitare la deformazione delle coperture, mai salire o sostare in piedi in cima alla macchina.



### 2.4 Spostamento a terra

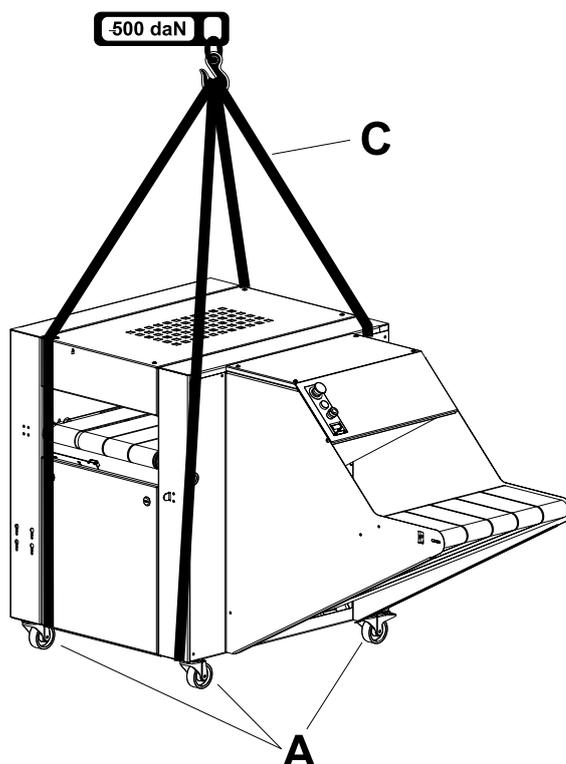
Il telaio della macchina è costituito da due longheroni paralleli che rendono possibile lo spostamento a terra per mezzo di rulli, binari o carrelli.

I due angolari per il trasporto (B) possono essere utilizzati per sollevare la macchina con l'ausilio di martinetti o pali idraulici in modo da far scivolare i rulli sotto il telaio della macchina.

### 2.5 Movimentazione dell'accatastatore

L'accatastatore può essere sollevato con l'ausilio di cinghie (C: capacità minima 500 daN) in grado di sostenerne il peso.

L'accatastatore può anche essere spostato su superfici piate tramite le sue 4 ruote (A).



### 3 Installazione:

#### 3.1 Configurazione

La stiratrice deve essere trasportata nella posizione finale all'interno della lavanderia prima di procedere alla rimozione del pallet.

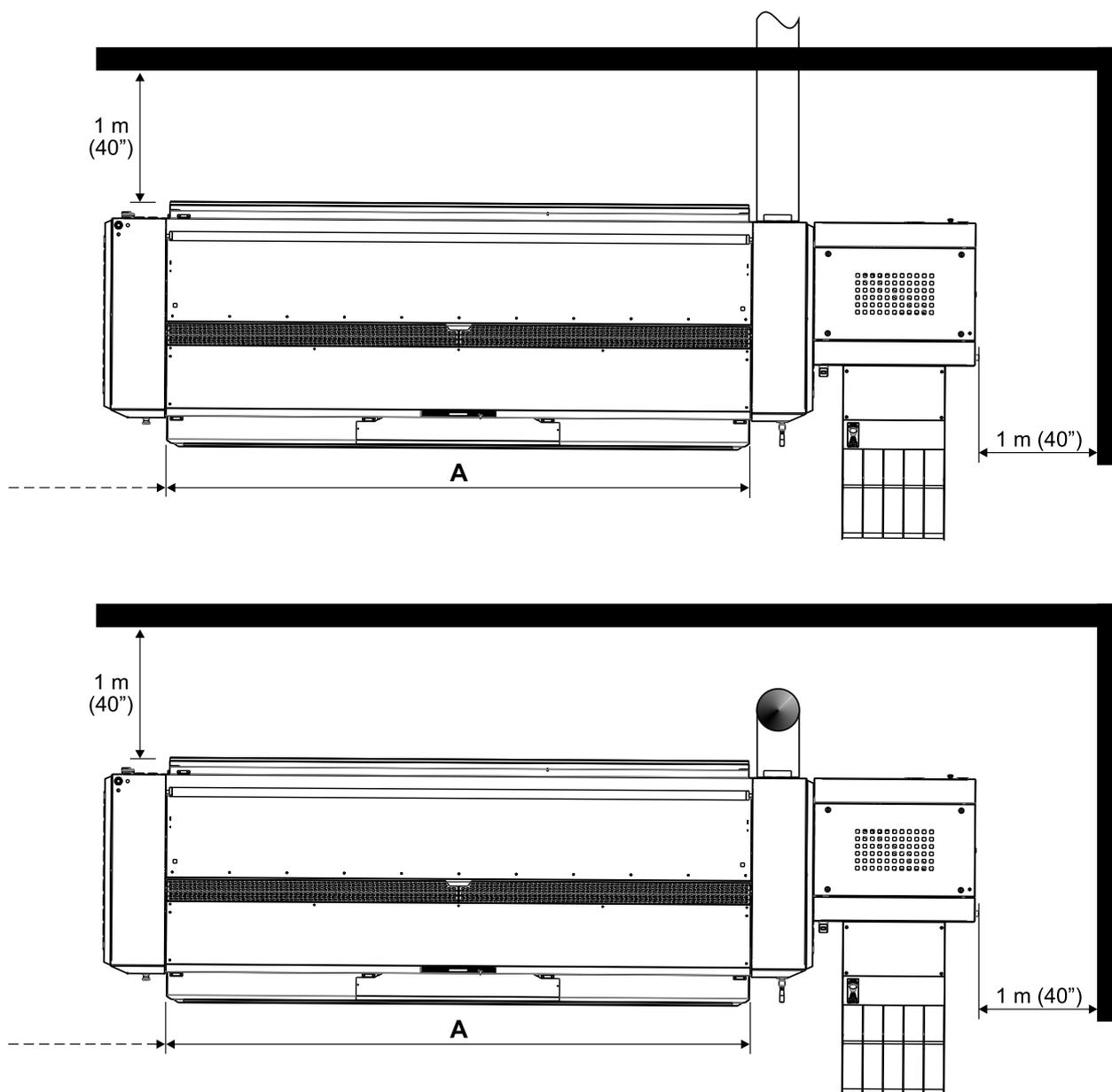
L'installazione deve essere eseguita da tecnici competenti in conformità ai codici e alle normative locali. In assenza di codici e normative locali, l'installazione **deve essere eseguita in conformità** alle normative europee in vigore.

La macchina deve essere installata su una superficie perfettamente piana, robusta e orizzontale, in grado di resistere agli sforzi mostrati nelle caratteristiche tecniche.

Sgrassare scrupolosamente il suolo e la base della macchina.

Rimuovere eventuali tappeti dalla parte di pavimento su cui deve essere sistemata la macchina.

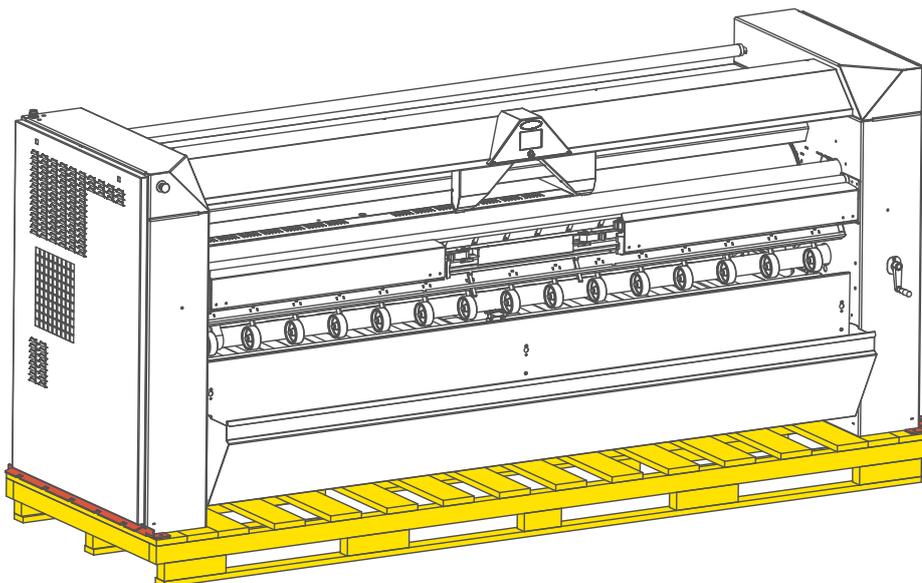
- Controllare che la macchina sia in posizione perfettamente orizzontale con l'ausilio di una livella ad acqua posizionata sulla base della macchina stessa.
- Lasciare uno spazio minimo di **5 mm** tra il suolo e la struttura della macchina. La stiratrice deve essere sistemata sui quattro piedini regolabili.
- Posizionare la macchina in modo tale che operatori e tecnici dell'assistenza possano svolgere comodamente il proprio lavoro.
- Lasciare almeno 1 metro (40") (secondo le raccomandazioni contenute nella norma EN 60204) tra la macchina, la parete e qualsiasi altra apparecchiatura ai lati.



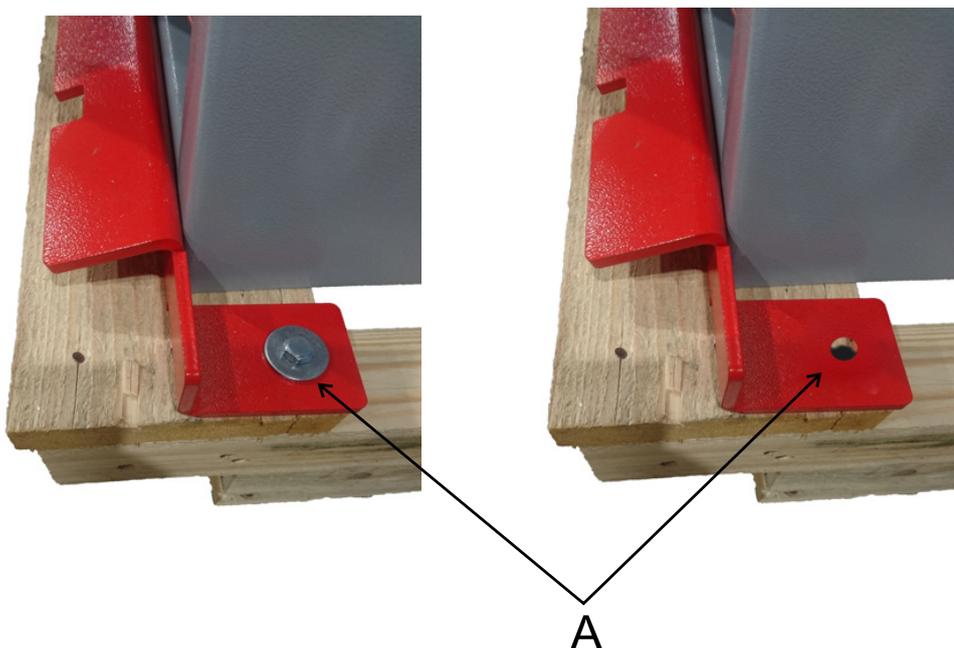
Qualora fosse possibile, si raccomanda di lasciare uno spazio sufficiente per l'effettuazione della manutenzione del modulo di riscaldamento al fine di evitare di dover spostare la macchina (lunghezza minima A sul lato sinistro).

Le stiratrici sono dotate di quattro viti di livellamento per semplificare il livellamento delle macchine (una su ogni lato della base). Per non danneggiare la superficie del pavimento, posizionare spessori quadrati di 10 cm (4") in metallo, o di qualsiasi altro materiale atto allo scopo, sotto i piedini della stiratrice.

### 3.1.1 Rimozione del pallet



Una volta posizionata la stiratrice, rimuovere il pallet come descritto in seguito in base agli strumenti a disposizione: Rimuovere le viti (A) che fissano le staffe di movimentazione rosse al pallet su ogni lato della macchina.



#### 3.1.1.1 Rimozione del pallet con un carrello elevatore a due ruote

Una volta sistemata la macchina nel luogo deputato insieme al pallet, si consiglia di usare un carrello elevatore a due ruote come quello mostrato in figura per semplificare la rimozione del pallet e qualsiasi spostamento della macchina.



In assenza di una simile attrezzatura, rimuovere il pallet secondo la procedura descritta nel prossimo capitolo.

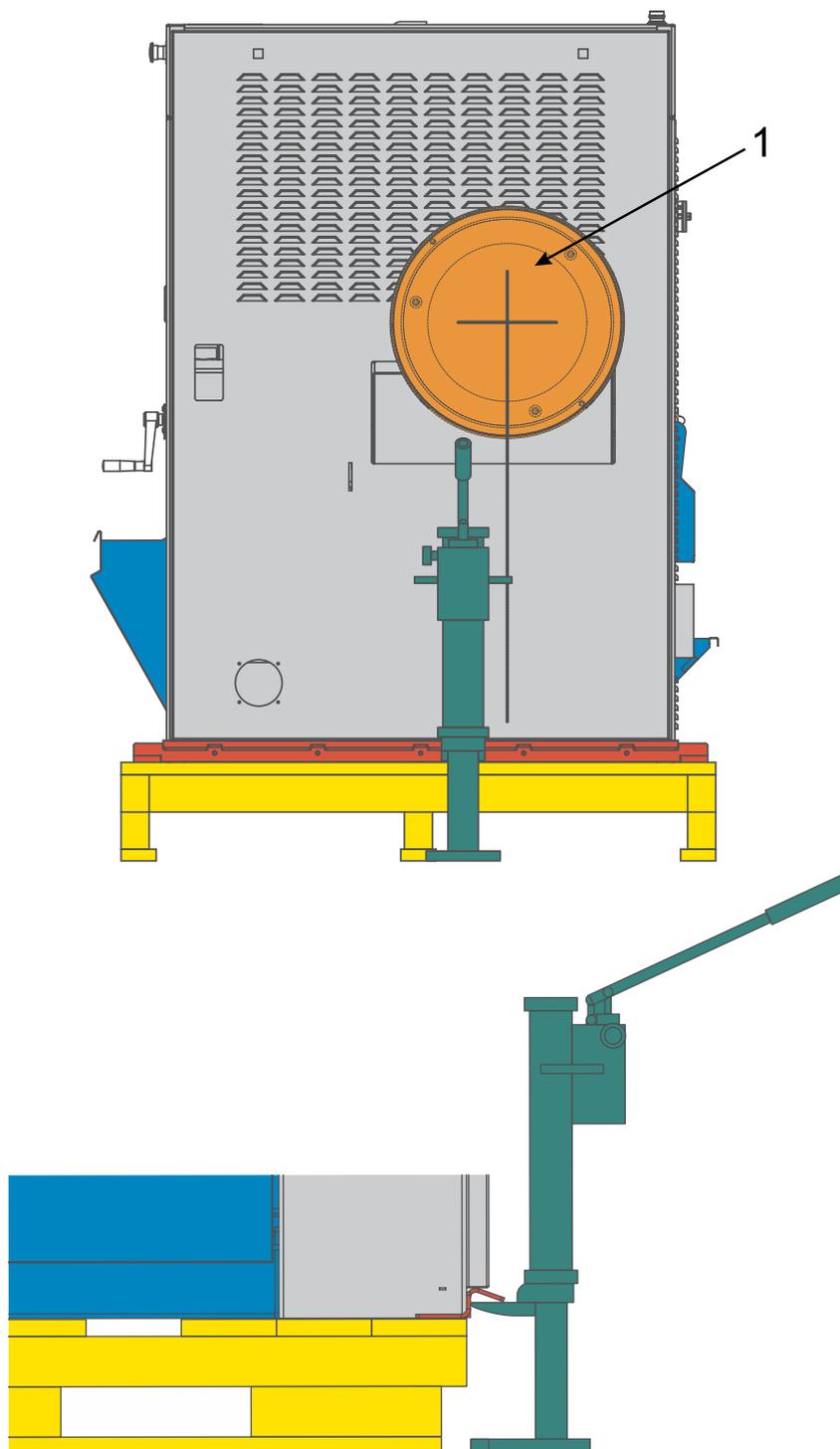
### 3.1.1.2 Rimozione del pallet senza un carrello elevatore a due ruote

#### Attrezzatura:

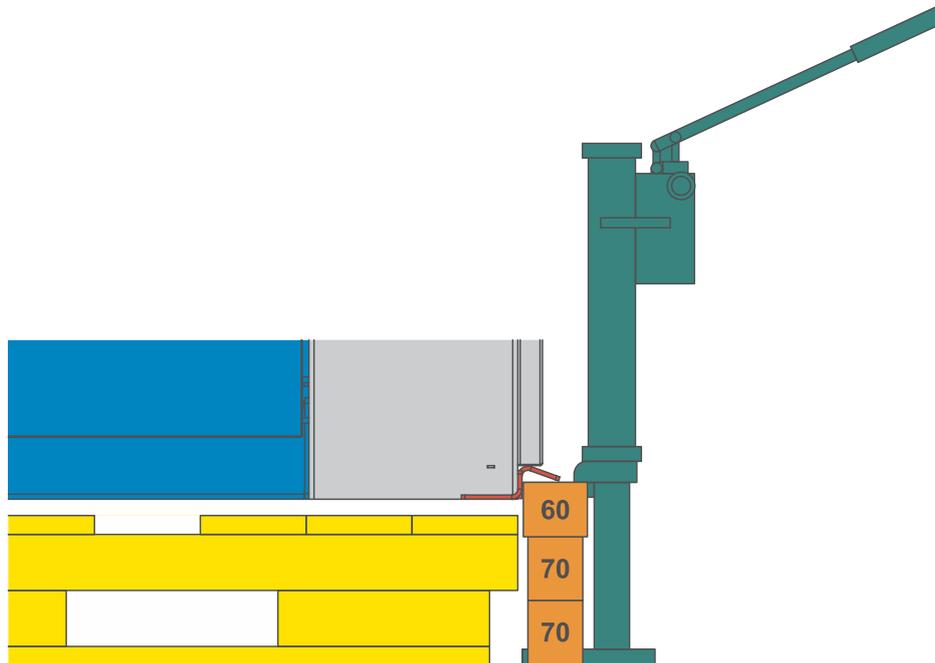
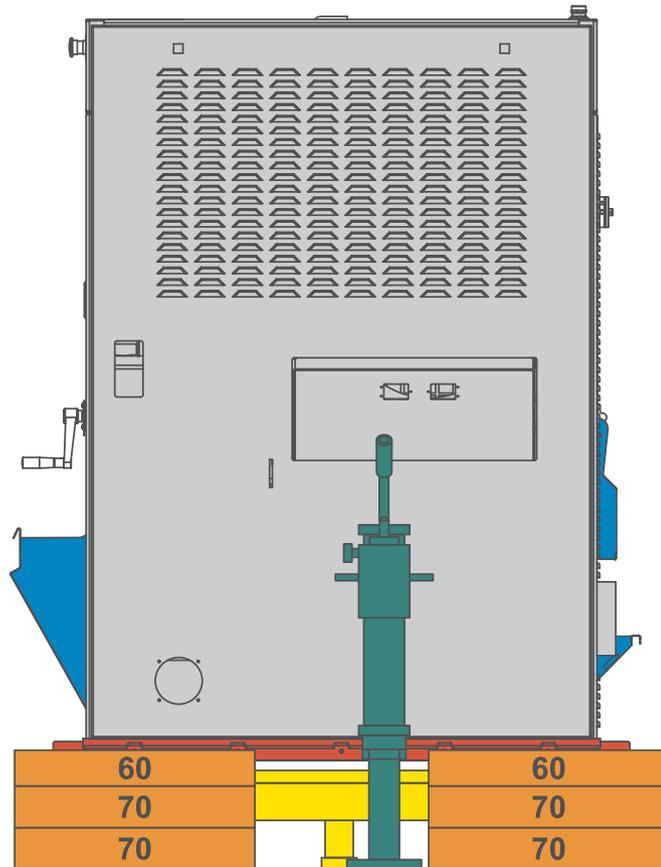
- 01 x cilindro idraulico
- 24 x pezzi di legno (400x70x60)
- 08 pezzi di legno (400x150x25)
- 1 supporto laterale nuovo / 1 supporto laterale vecchio
- 1 nuovo pallet di dimensioni non superiori a quelle della macchina.

#### FASE 1:

- Verificare che tutti i chiodi siano piantati in modo tale che non si piantino nei cunei di legno al momento della rimozione del pallet.
- Sollevare la parte destra della macchina (rispetto al fronte della macchina) con il cilindro idraulico. Attenzione a dove viene sistemato il cilindro idraulico: posizionarlo leggermente a sinistra rispetto all'asse del cilindro (1) in modo che rimanga stabile e non si inclini.



- Inserire 3 pezzi di legno (400x70x60)  
2 sul lato da 70 mm e 1 sul lato da 60 mm.  
 $2 (400 \times 70 \times 60) + 1 (400 \times 70 \times 60) = 2 \times 70 \text{ mm} + 60 \text{ mm} = 200 \text{ mm}$
- Abbassare il lato destro della macchina sui cunei.



**FASE 2:**

- Ripetere la FASE 1 sul lato sinistro della macchina.

**FASE 3:**

- Rimuovere il pallet. Essendo delle stesse dimensioni della macchina, il pallet dovrebbe passare senza problemi tra i cunei.



**Avvertenza**



Rimuovere il pallet spostandolo lungo una linea dritta in modo che non entri in contatto con i cunei che sorreggono la macchina.

#### FASE 4:

- Per sicurezza, porre sotto i 2 longheroni (anteriore e posteriore) il più vicino possibile al rivestimento dei cunei dello stesso spessore di quelli sistemati ai lati della macchina:

3 pezzi di legno (400x70x60)

2 sul lato da 70 mm e 1 sul lato da 60 mm.

,65,sfx)="graphics:graphic80AA6C86EA14FA0D28D6694472B00EFC"

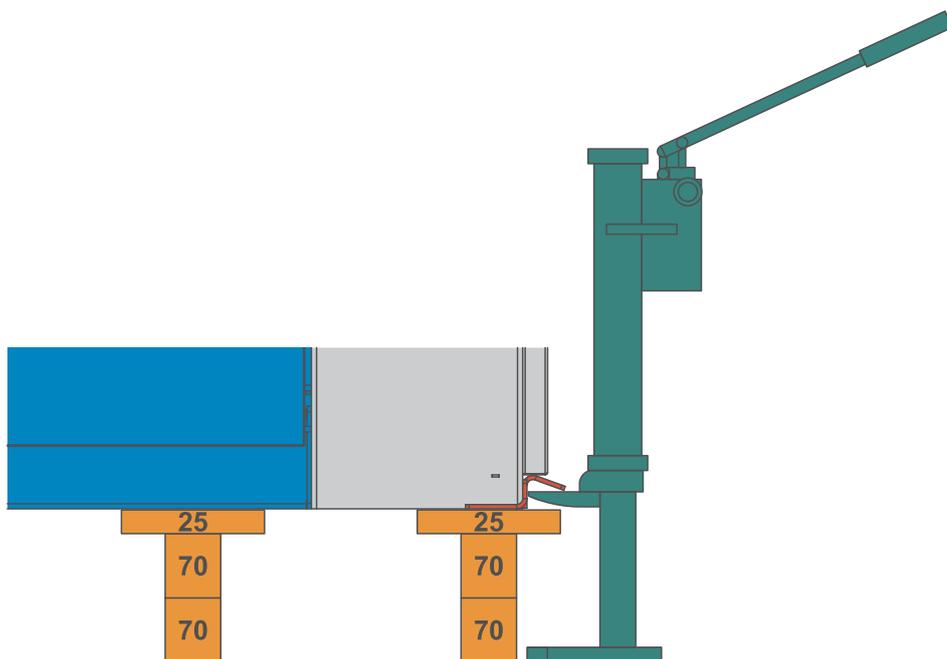
#### FASE 5:

- Sollevarre la macchina, rimuovere dal lato destro il cuneo (400x70x60) da 60 mm e sostituirlo con un cuneo (400x150x25) posto sul lato da 25 mm.

Lato destro: 1 (400x150x25) + 2 (400x70x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.

Lato sinistro: 2 (400x70x60) + 1 (400x70x60) = 2x70 mm + 60 mm = 200 mm.

Si ottiene così un delta di 35 mm tra i due lati della macchina.



#### FASE 6:

- Sollevarre la macchina e rimuovere dal lato sinistro il cuneo (400x70x60) da 60 mm.

Lato destro: 1 (400x150x25) + 2 (400x70x60) = 25 mm + 2x70 mm = 165 mm.

Lato sinistro: 2 (400x70x60) = 2x70 mm = 140 mm.

Si ottiene così un delta di 25 mm tra i due lati della macchina.

#### FASE 7:

- Sollevarre la macchina e rimuovere dal lato destro il cuneo (400x70x60) da 70 mm.

Lato destro: 1 (400x150x25) + 1 (400x70x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.

Lato sinistro: 2 (400x70x60) = 2x70 mm = 140 mm.

Si ottiene così un delta di 45 mm tra i due lati della macchina.

#### FASE 8:

- Sollevarre la macchina e rimuovere dal lato sinistro il cuneo (400x70x60) da 70 mm.

Lato destro: 1 (400x150x25) + 1 (400x70x60) = 25 mm + 70 mm = 95 mm.

Lato sinistro: 1 (400x70x60) = 70 mm.

Si ottiene così un delta di 25 mm tra i due lati della macchina.

#### FASE 9:

- Sollevarre la macchina e rimuovere dal lato destro il cuneo (400x70x60) da 70 mm.

Lato destro: 1 (400x150x25) = 25 mm.

Lato sinistro: 1 (400x70x60) = 70 mm.

---

Si ottiene così un delta di 45 mm tra i due lati della macchina.

## **FASE 10:**

- Sollevare la macchina e rimuovere dal lato sinistro il cuneo (400x**70**x60) da 70 mm.  
Lato destro: 1 (400x150x**25**) = 25 mm.  
Lato sinistro: macchina a terra.  
Si ottiene così un delta di 25 mm tra i due lati della macchina.

## **FASE 11:**

- Sollevare la macchina e rimuovere dal lato destro il cuneo (400x150x**25**) da 25 mm.  
La macchina è a terra.  
Attenzione: la procedura funziona anche con staffe di trasporto più vecchie, che non hanno bisogno di essere smontate. Quelle nuove sono più basse del rivestimento e devono essere necessariamente rimosse per poter posizionare la macchina a terra.

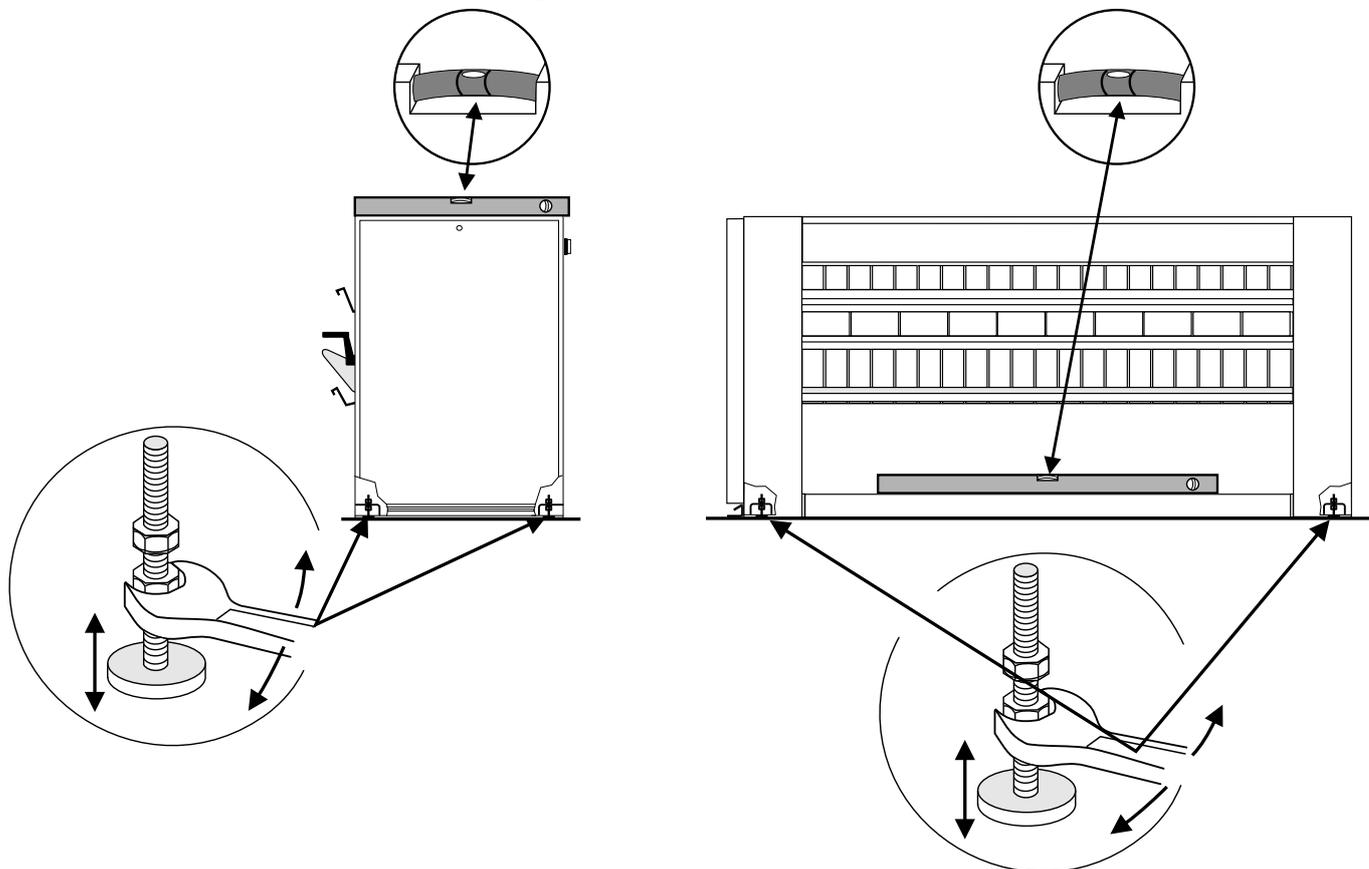
### 3.1.2 Livellamento della macchina

Regolare i dadi con una chiave a bocca e sistemare la stiratrice asciugante in modo che sia perfettamente orizzontale e che i piedini siano perfettamente verticali.

Verificare con una livella a bolla posizionata sulla base per la direzione longitudinale e sulla copertura superiore della macchina per la direzione trasversale (vedere sotto).

Regolazione massima dell'altezza del piedino: 80 mm (3").

Serrare il controdado una volta regolato il singolo piedino.



#### Attenzione



Lasciare uno spazio minimo di **5 mm** tra il suolo e la struttura della macchina. La stiratrice deve essere sistemata sui quattro piedini regolabili.

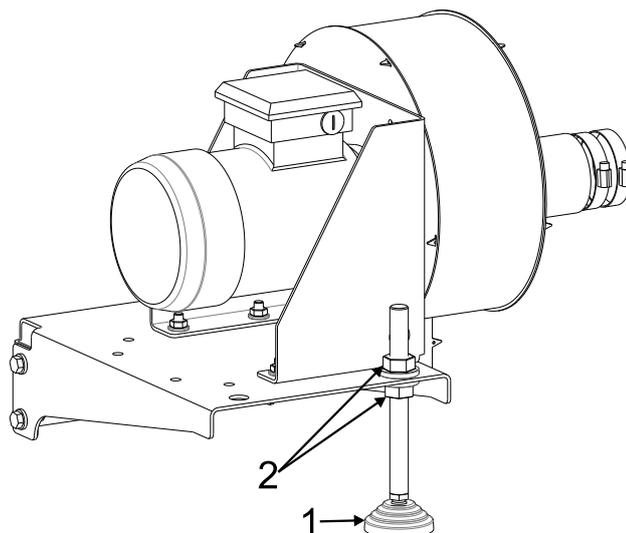
### 3.1.3 Macchina con tavolo di introduzione aspirante opzionale

La macchina può essere dotata di un tavolo di introduzione aspirante per consentire una migliore introduzione dei capi.

. Il tavolo presenta 2 ventole posizionate sotto l'asciugatore, fissate al longherone anteriore o a quello posteriore (in base al modello).

Regolare i dadi (2) e i piedini (1) delle staffe delle ventole aspiranti posizionate sotto l'asciugatore con l'ausilio di una chiave inglese.

Una volta eseguita la regolazione, serrare i controdadi.



### 3.2 Rimozione dei fermi di trasporto



#### Importante

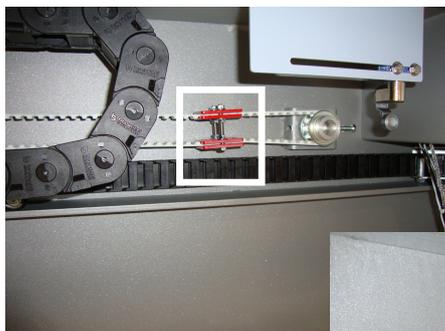


Prima di procedere alla messa in servizio della macchina, rimuovere tutti i fermi di trasporto presenti.  
Prima di procedere alla rimozione dei blocchi di trasporto, la macchina deve essere sistemata nella posizione definitiva.

#### 3.2.1 Fermi di trasporto posizionati all'interno del carter dell'introduttore

Per effettuare la rimozione, rimuovere le viti di fissaggio delle maniglie di trasporto rosse.

Mantenere i fermi di trasporto montati con le relative viti e bulloni per poterli assemblare nuovamente nel caso sia necessario sollevare la macchina.



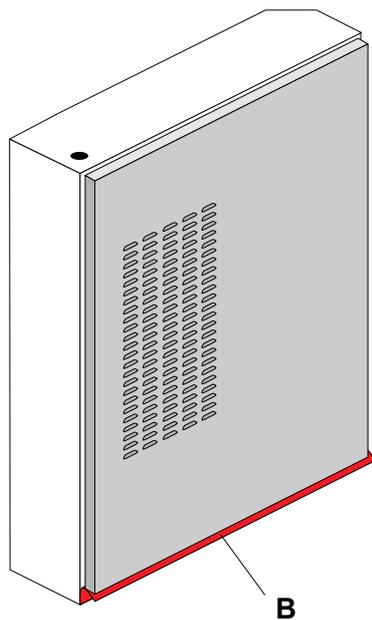
#### Importante



Mai movimentare la macchina senza le cinghie di trasporto.

### 3.2.2 Angolari per il trasporto

Svitare le viti per rimuovere i 2 angolari per il trasporto rossi (B) con una chiave.



#### Attenzione



Non rimuovere queste viti.

Tenere da parte gli angolari qualora fosse necessario sollevare la macchina.  
Bloccare le viti che fissavano gli angolari.

### 3.2.3 Posizionamento del flap



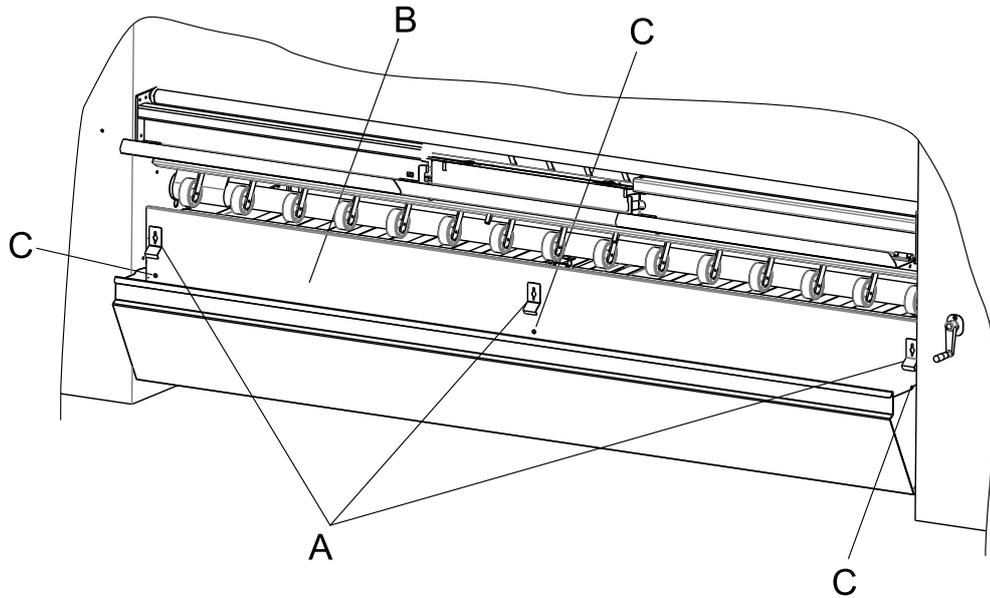
#### Attenzione



Prima di procedere alla messa in servizio della macchina, è obbligatorio posizionare il flap dello scarico biancheria.

Rimuovere le 3 maniglia (A).

Eventualmente rimuovere le viti (C) e lo scarico biancheria (B) per avere un accesso migliore.



Aprire il flap in posizione.

Avvitare le 2 viti ai lati per tenere fermo il flap.

**B**

Ripetere la procedura al contrario in caso di trasporto della macchina.

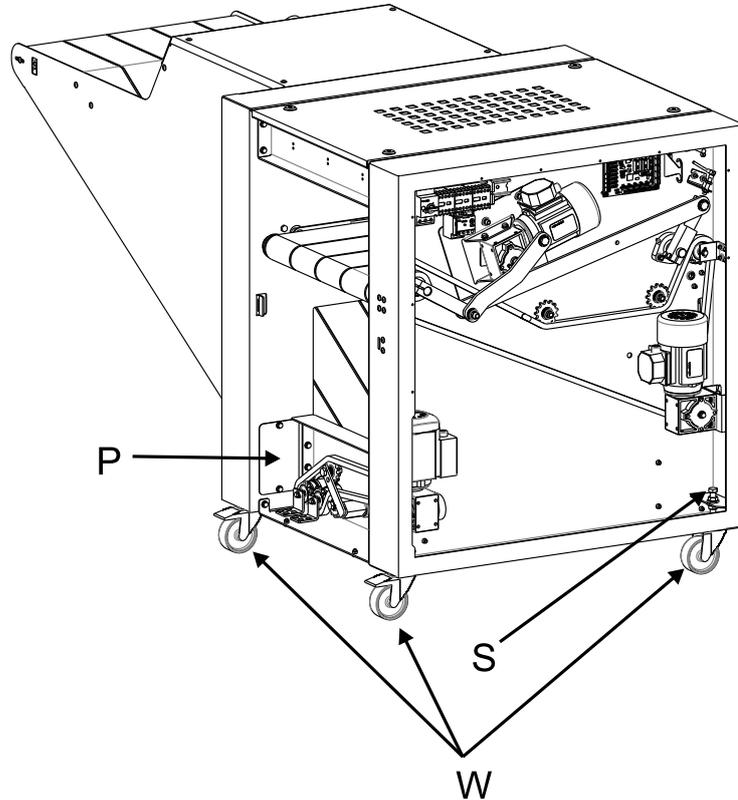
### 3.3 Collegamento dell'accatastatore



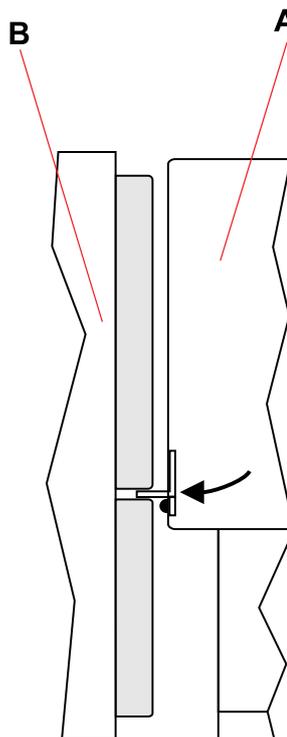
#### Importante



È possibile regolare l'altezza dell'accatastatore in rapporto alla stiratrice agendo sulla vite **(S)** che fissa le 4 ruote **(W)** all'interno del carter dell'accatastatore. Per fare ciò, rimuovere i pannelli posteriore e laterale e la piastra **(P)** per accedere alle viti **(S)**.



Posizionare l'accatastatore (A) sulla destra del mangano (B) e centrarlo inserendo il dente nella fenditura longitudinale della macchina.



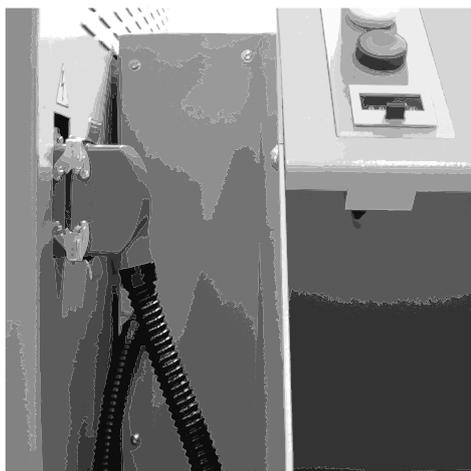
Bloccare l'accatastatore in posizione con i cuscinetti di serraggio.  
Collegare la presa di alimentazione e di controllo dell'accatastatore.



Fissare la spina.



Bloccare con gli appositi fermi.



### **Attenzione**



Una volta terminata questa installazione, rimontare tutti i pannelli.

### 3.4 Allacciamento elettrico



Prima dell'uso, la macchina deve essere collegata a una presa correttamente messa a terra in conformità con le normative in vigore.



#### Importante



L'installazione meccanica e l'allacciamento elettrico della macchina devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.



#### Importante



Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia corretta e che l'alimentazione sia sufficiente prima di procedere all'allacciamento della macchina.  
Utilizzare un unico cavo per l'alimentazione della macchina.



#### Attenzione



L'interruttore generale è posizionato sulla parte posteriore della macchina ed è contrassegnato da questo adesivo.

vo.



L'utilizzo di dispositivi di alimentazione elettronici (variante o filtro, per esempio) potrebbe causare uno scatto inatteso degli interruttori in presenza di un dispositivo a corrente differenziale da 30 mA.

Per evitare simili attivazioni inopportune, è necessario utilizzare un sistema di protezione differenziale esclusivamente a corrente residua, altamente immune alle perdite di corrente transitoria.

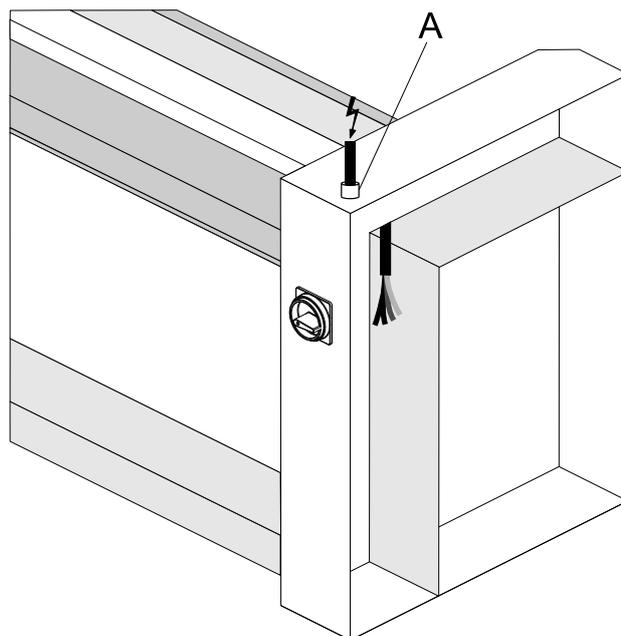
Appare quindi opportuno evitare questo tipo di interruttori. In alternativa, attenersi a un valore massimo di 300 mA, in conformità alla norma NFC 15100.

Per gli interventi da effettuare con la macchina sotto tensione e/o accesa, i tecnici devono essere abilitati a lavorare in bassa tensione (1000 V CA o 1500 V CC) e utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale e strumentazione di sicurezza.

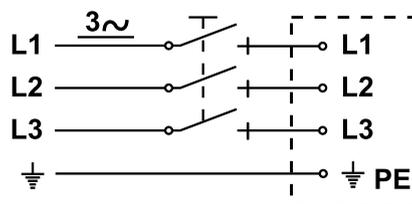
Per operare in conformità all'abilitazione agli interventi in bassa tensione, nel caso in cui la macchina sia dotata della barra elettrostatica opzionale, quest'ultima deve essere scollegata, salvo il caso in cui il tecnico sia abilitato a operare in alta tensione.

Inserire il cavo di alimentazione della macchina nel premistoppa (A) posto in alto sul pannello di sinistra.

Per tutte le caratteristiche tecniche relative ai componenti elettrici (allacciamento, cablaggio, ...) fare riferimento al capitolo in appendice.



Per ciascuna macchina installare un interruttore multipolare fisso (o fusibile di protezione) nel quadro elettrico principale della lavanderia.

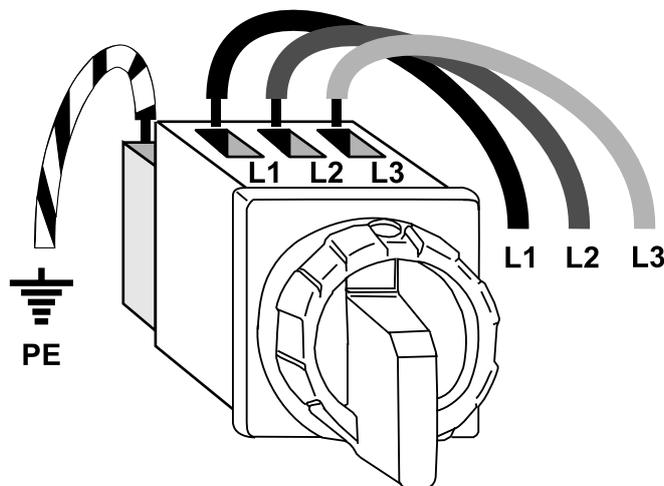


Collegare il cavo di alimentazione all'interruttore generale della macchina.

Collegare le 3 fasi all'interruttore generale (vedere i contrassegni L1, L2, L3) e collegare il cavo di terra al morsetto di terra (PE) dell'interruttore generale.

**NOTA:** rispettare la direzione di rotazione della ventola.

Controllare il funzionamento (vedere il successivo capitolo Test di funzionamento).



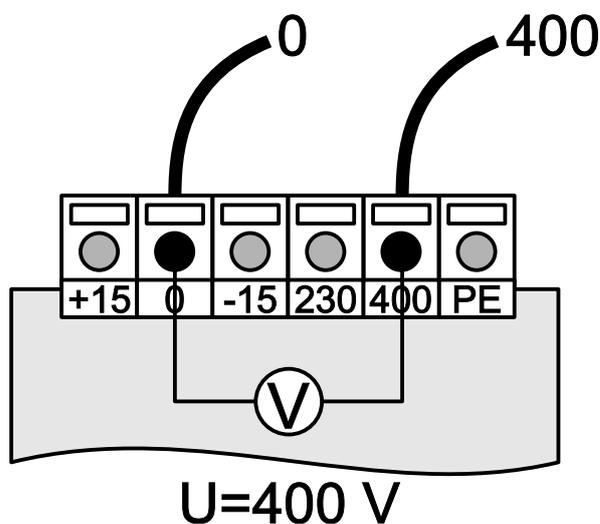


Schemi di allacciamento del trasformatore di alimentazione in base alle diverse tensioni di alimentazione disponibili sul posto (per macchine dotate unicamente di un trasformatore).

### Tensione di alimentazione 400 volt

Con l'ausilio di un voltmetro (V), misurare la tensione di alimentazione all'alimentazione primaria tra 0 e 400 volt.

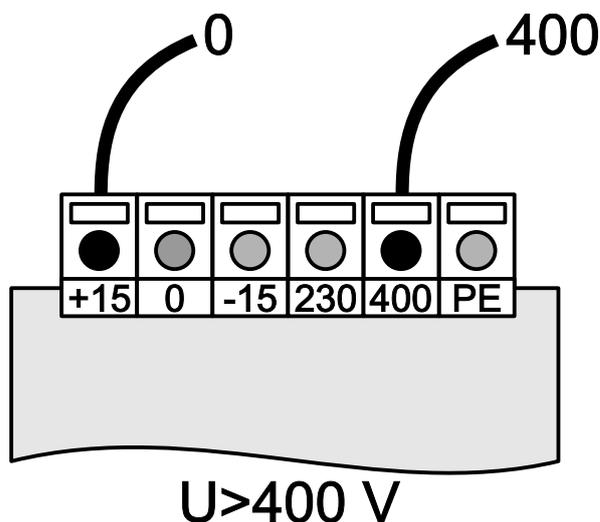
Se la tensione è = 400 volt, non modificare il collegamento del trasformatore, che dovrebbe essere come indicato a lato.



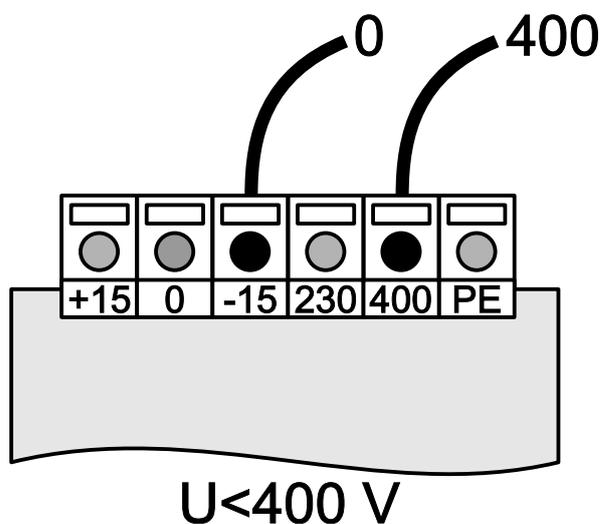
Se la tensione è > 400 volt (per esempio: 420/230 volt), collegare i cavi al trasformatore come indicato a lato.

#### Nota!

Si raccomanda di adottare questa soluzione anche nel caso in cui la tensione normalmente sia uguale a 400 volt ma soggetta a variazioni temporanee, in modo da non applicare una sovratensione ai dispositivi elettrici della macchina.



Se la tensione è < 400 volt (per esempio: 370/380 volt), collegare i cavi al trasformatore come indicato a lato.





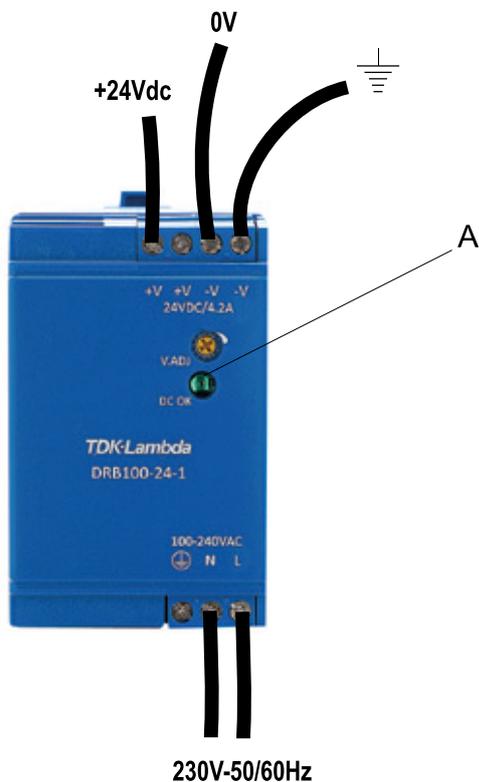
## Importante



Una volta effettuato l'allacciamento, verificare la correttezza dell'ordine di collegamento delle fasi (vedere il successivo capitolo Test di funzionamento).

### 3.4.1 Schemi di allacciamento per l'alimentazione del circuito di comando (T2)

La tensione del circuito di comando fornita dalla rete di alimentazione deve essere 24 volt CC. La tensione di alimentazione della macchina è normalmente 230/400 volt tra le fasi; essa può tuttavia variare. Il potenziometro (A) consente di regolare la tensione.



### 3.4.2 Test di funzionamento

Prima di mettere in servizio la macchina, eseguire i test di funzionamento.

Il test di funzionamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato e approvato.



#### Attenzione



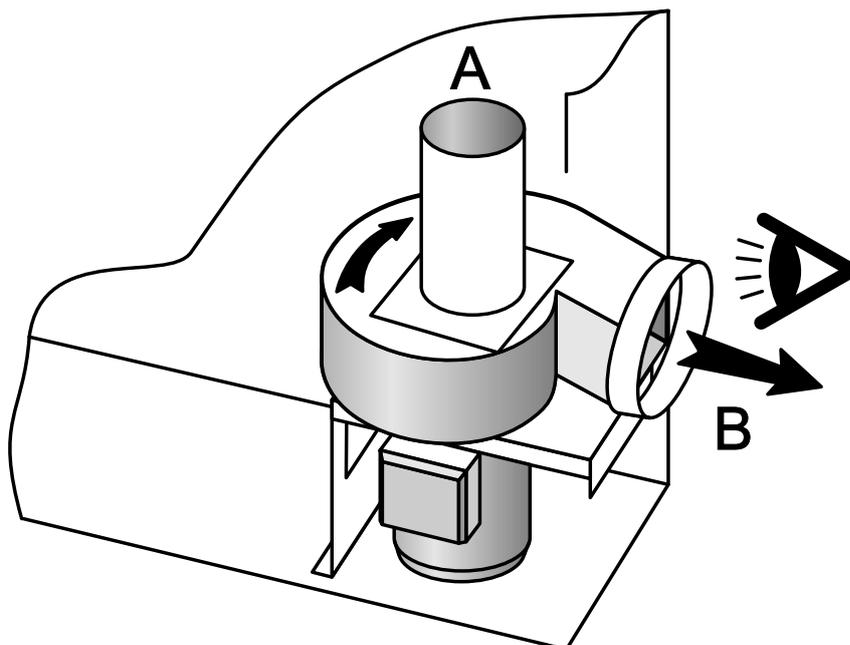
Controllare nel sottomenu "MACHINE CONFIGURATION" (Configurazione della macchina) del menu "ADVANCED SETTINGS" (Impostazioni avanzate) che il parametro Mains frequency (Frequenza di rete) sia impostato correttamente al valore che corrisponde alla frequenza della rete elettrica del luogo di installazione (impostazione predefinita: 50 Hz)



#### Avvertenza



Assicurarsi sempre che la ventola ruoti nella direzione corretta. La ventola deve ruotare nella direzione indicata dalla freccia incollata all'interno del vano destro (vedere la figura seguente)



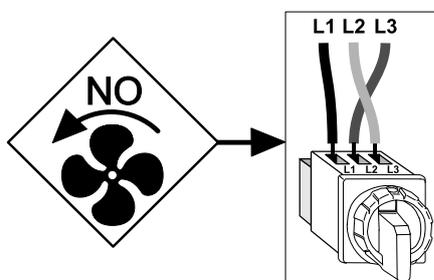
**Prima di avviare la macchina, non premere gli interruttori di circuito Q5 e Q701 nel quadro elettrico senza avere precedentemente controllato la direzione di rotazione della ventola.**

Per alcuni secondi, attivare manualmente l'interruttore che comanda il motore della ventola.

Controllare sullo schema elettrico il nome dell'interruttore. Quindi effettuare un controllo visivo della direzione di rotazione della turbina. Un adesivo indica la direzione di rotazione corretta. Se il camino (B) è già collegato, controllare il tubo (A).

Sulla stiratrice FFS è necessario controllare anche il corretto funzionamento della cinghia del sistema di piegatura incrociata. Per effettuare tale controllo, attivare per pochi secondi l'interruttore che comanda il motore della piegatura incrociata. La cinghia deve muoversi nella direzione corretta. Controllare sullo schema elettrico il nome dell'interruttore. Quindi effettuare un controllo visivo della direzione di rotazione della turbina.

Nel caso in cui la direzione di rotazione non sia corretta, invertire due delle tre fasi del sezionatore di alimentazione per invertire la direzione di rotazione della ventola.



Controllare nuovamente la direzione di rotazione della ventola, quindi sostituire il tubo flessibile e il collare.





### Avvertenza



L'unità per lo scarico comandata da una frizione è dotata di un albero di trasmissione calettato ed è importante che la direzione di rotazione sia corretta. In caso contrario, alcune parti meccaniche potrebbero essere danneggiate.

La verifica della direzione di rotazione della ventola consente di eliminare questo rischio.

Se il test effettuato sui punti menzionati in precedenza dà risultati soddisfacenti, la stiratrice asciugante è pronta per l'uso.

### 3.5 Allacciamento del sistema di evacuazione della stiratrice

L'imballo contiene un manuale di istruzioni e le chiavi per aprire i rivestimenti della macchina.

In base alla destinazione, la stiratrice può essere consegnata priva di imballo, sistemata su un pallet da trasporto e/o rivestita di una pellicola di plastica.

In alcuni casi può essere consegnata in una cassa o in un imballaggio marittimo (scatola di legno).

Rimuovere la pellicola di plastica e il legno con una chiave a bocca.



### Attenzione

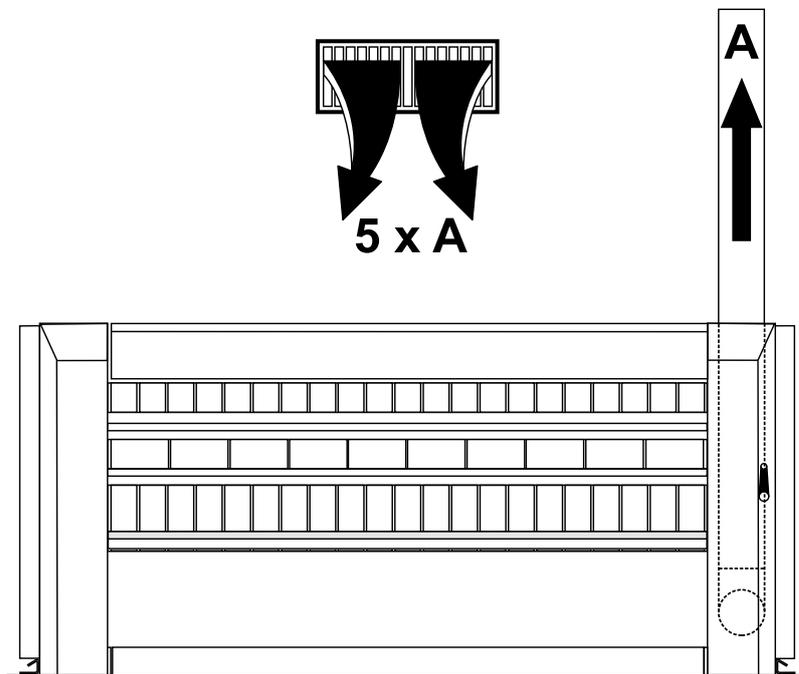


Controllare che non vi siano danni causati durante il trasporto.

### 3.5.1 Ingresso dell'aria fresca

Affinché la stiratrice asciugante possa offrire prestazioni ottimali, è importante che l'aria in ingresso nella lavanderia provenga dall'esterno.

Il volume dell'aria in ingresso deve essere equivalente al volume dell'aria evacuata (fare riferimento al rendimento delle ventole a una pressione pari a zero nelle caratteristiche tecniche).



#### Importante

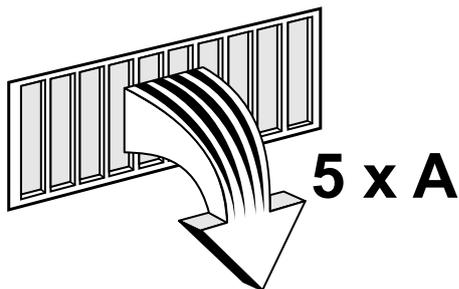


In presenza di più macchine, i valori dovrebbero essere sommati.

Per evitare spifferi nel locale, la soluzione migliore consiste nel posizionare l'ingresso dell'aria dietro la macchina.

Nel caso in cui la macchina sia riscaldata a gas, è essenziale che il locale sia ventilato.

La sezione libera dell'ingresso dell'aria deve essere 5 volte più ampia della sezione della tubazione di evacuazione.



Non dimenticare che le griglie spesso occupano metà dell'area totale della parte libera dell'apertura per l'aria.

### 3.5.2 Condotta di evacuazione

Si raccomanda che ogni stiratrice asciugante sia collegata a un condotto di evacuazione dalle pareti lisce che offra la minore resistenza possibile all'aria.

Verificare che il flusso dell'albero sia il doppio della capacità della ventola di aspirazione della stiratrice.



#### Pericolo



Per prevenire il rischio di ustioni, il condotto di evacuazione del vapore dei mangani deve essere isolato (isolamento a carico del cliente).



#### Avvertenza



È essenziale che il diametro della tubazione di evacuazione sia determinato in funzione delle singole installazioni, in modo che la perdita di pressione non ecceda mai 200 Pa (0,029 Psi) (valore misurato a temperatura ambiente con un manometro collegato all'uscita dell'aria verticale - di diametro 6 o 8 mm - situata ad almeno 1 metro dal gomito dell'uscita della macchina).



#### Importante



Queste condizioni sono **ASSOLUTAMENTE ESSENZIALI** per il corretto funzionamento della stiratrice.

### 3.5.3 Caratteristiche

#### 3.5.3.1 Riscaldamento elettrico, a vapore

Massimo flusso della ventola in assenza di pressione: 880 Pa.

Temperatura media degli scarichi all'uscita della macchina:

Riscaldamento elettrico: 65 °C (149 °F)

Riscaldamento a vapore: 65 °C (149 °F)

#### 3.5.3.2 Riscaldamento a gas:

Massimo flusso della ventola in assenza di pressione: 880 Pa.

Temperatura media degli scarichi all'uscita della macchina: 110 °C (212 °F)

Per i modelli con riscaldamento a gas, la quantità di aria per la combustione deve essere non inferiore a 2 m<sup>3</sup>/h (1,17 cfm) per kW:

modello 4821: xx m<sup>3</sup>/h (xx cfm)

modello 4825: 104 m<sup>3</sup>/h (61 cfm)

modello 4832: 130 m<sup>3</sup>/h (77 cfm)



#### Importante



NOTA: Nel caso in cui il flusso sia insufficiente a causa di una eccessiva perdita di pressione, un pressostato di sicurezza spegnerà automaticamente il riscaldamento.

#### 3.5.3.3 Valori di regolazione del pressostato di sicurezza

modello 4821: xxx Pa (xx mmH<sub>2</sub>O)

modello 4825: 88 Pa (9 mmH<sub>2</sub>O)

modello 4832: 49 Pa (5 mmH<sub>2</sub>O)

### 3.5.4 Controllo della pressione dei tubi di scarico

Affinché la macchina funzioni correttamente, i condotti di scarico devono sempre essere quanto più brevi possibile e devono presentare quante meno curve possibile.

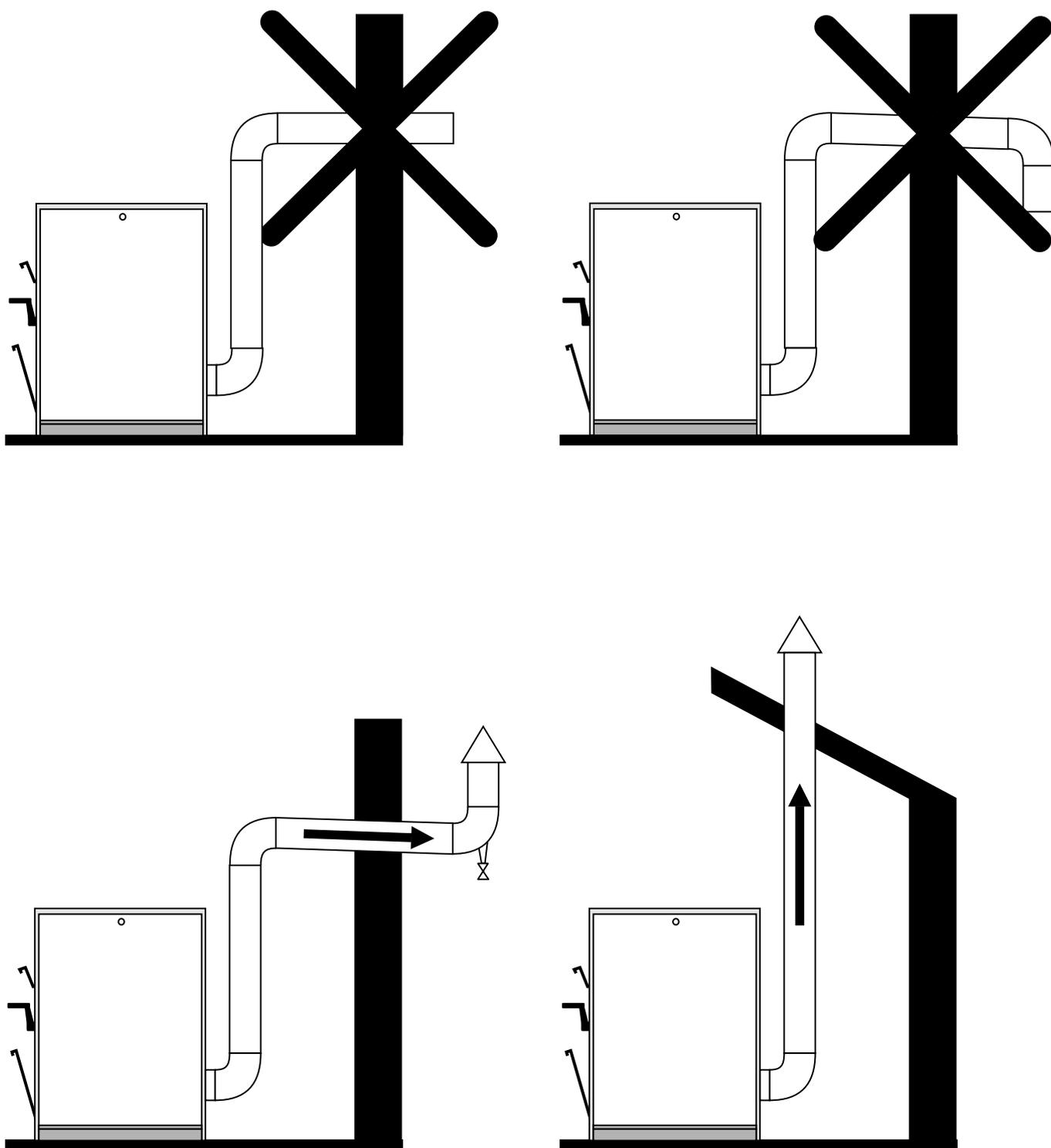
Alla congiunzione tra un condotto di scarico e il condotto principale, l'angolo di incidenza non deve superare 45°.

Nel caso in cui la distanza dal condotto di scarico sia superiore a xx metri, è necessario installare una serie di ventole lungo lo stesso condotto di scarico; in alternativa, deve essere incrementata la sezione della tubazione.

Esempio 2x0 mm invece di 150 mm.

Isolare entrambe le tubazioni di uscita per garantire la sicurezza degli operatori.

Il condotto deve essere diretto verso l'esterno e dotato di protezioni contro agenti atmosferici e corpi estranei.

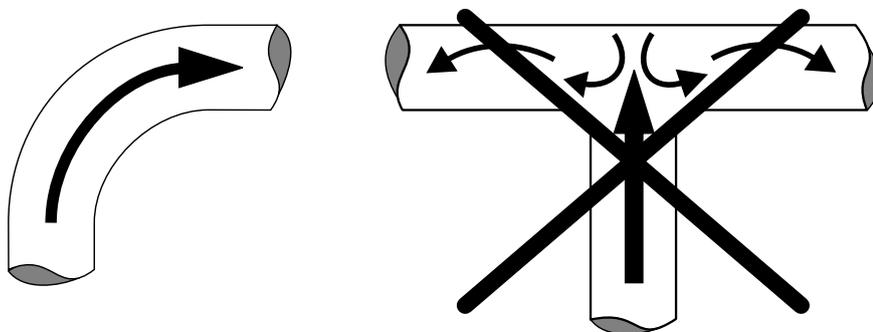


### 3.5.5 Sistema di evacuazione in presenza di più asciugatori collegati a un condotto di evacuazione comune (escluse macchine riscaldate a gas)

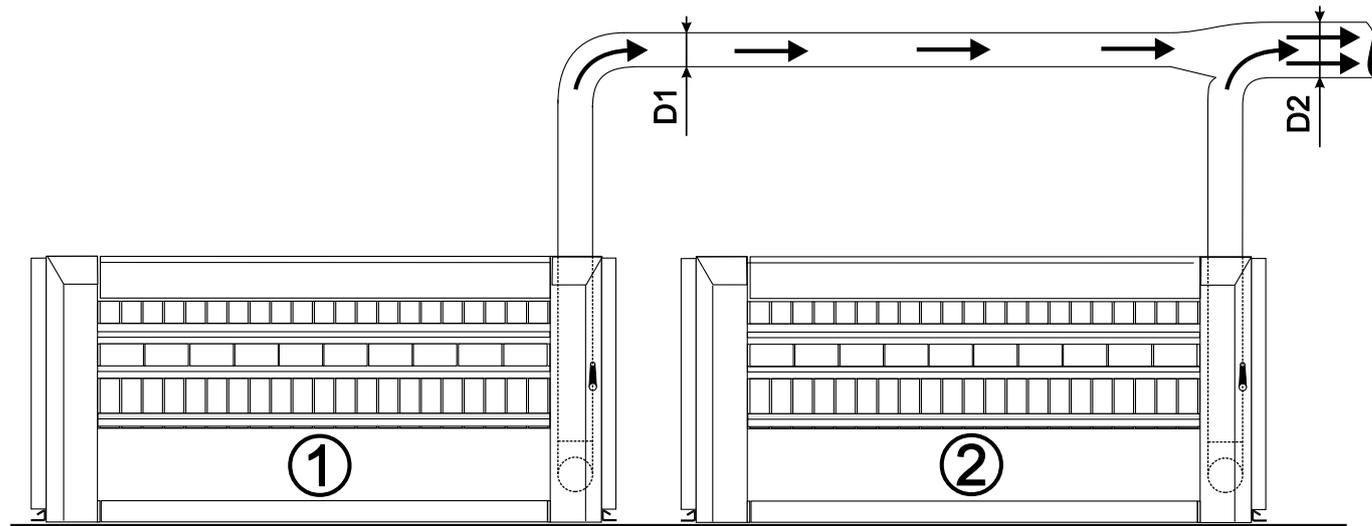
Nel caso in cui varie stiratrici siano collegate a un condotto di evacuazione comune, la sezione di tale condotto deve essere aumentata in funzione del numero di macchine installate, in modo che ciascuna macchina operi con lo stesso valore di resistenza dell'aria.

Per garantire il passaggio dell'aria, utilizzare raccordi a gomito (e non a T).

Lo schema in basso mostra il principio su cui si basa la struttura del condotto di evacuazione.



Numero di stiratrici	D1	D2	D3	D4
Diametro di uscita della tubazione di scarico in mm	150	225	315	450
Sezione richiesta dell'apertura di ventilazione in dm <sup>2</sup>	2	4	8	16



Il diametro di evacuazione indicato corrisponde al diametro di uscita dell'asciugatore.

Le sezioni dei condotti situati tra gli asciugatori e l'esterno dell'edificio devono essere progettate tenendo in considerazione il flusso e la perdita di pressione ammessa per ogni macchina insieme alla struttura dei condotti (gomiti e lunghezza).

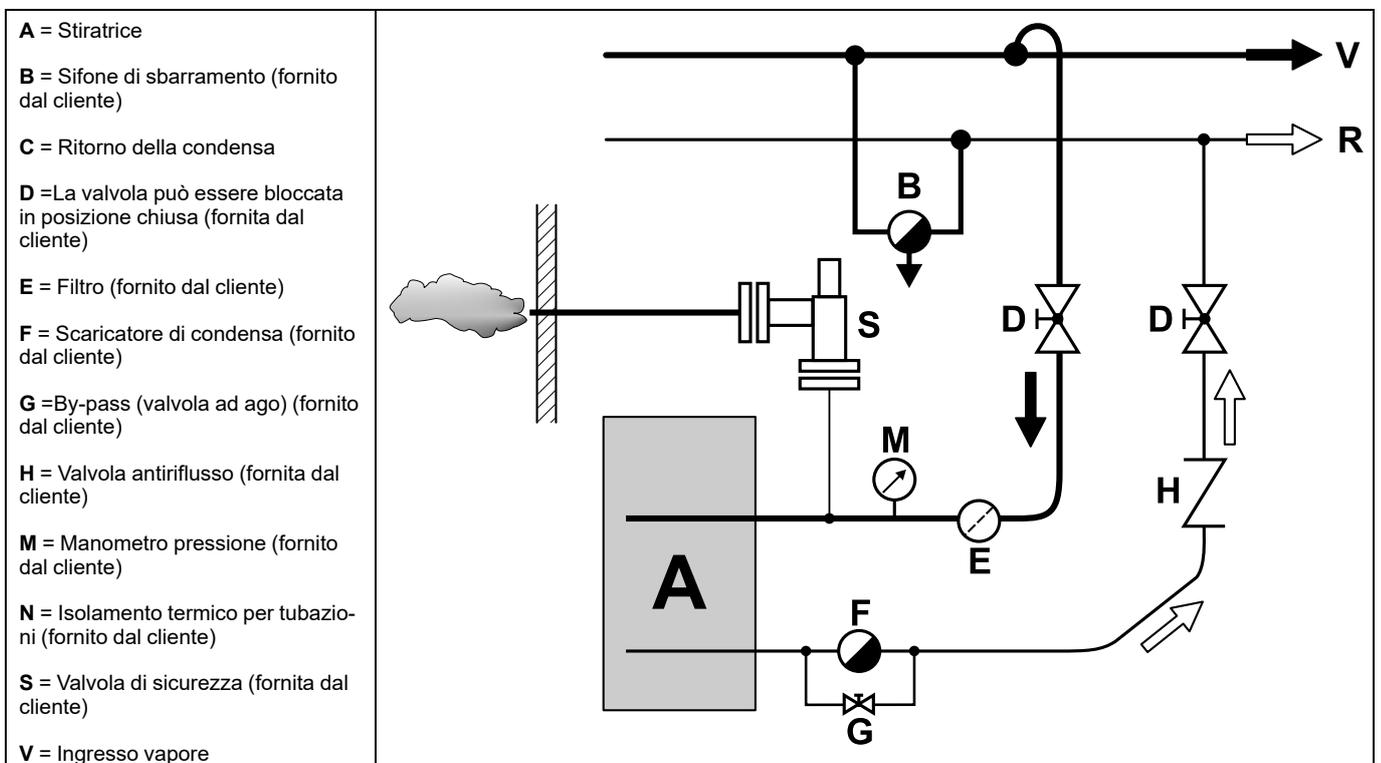
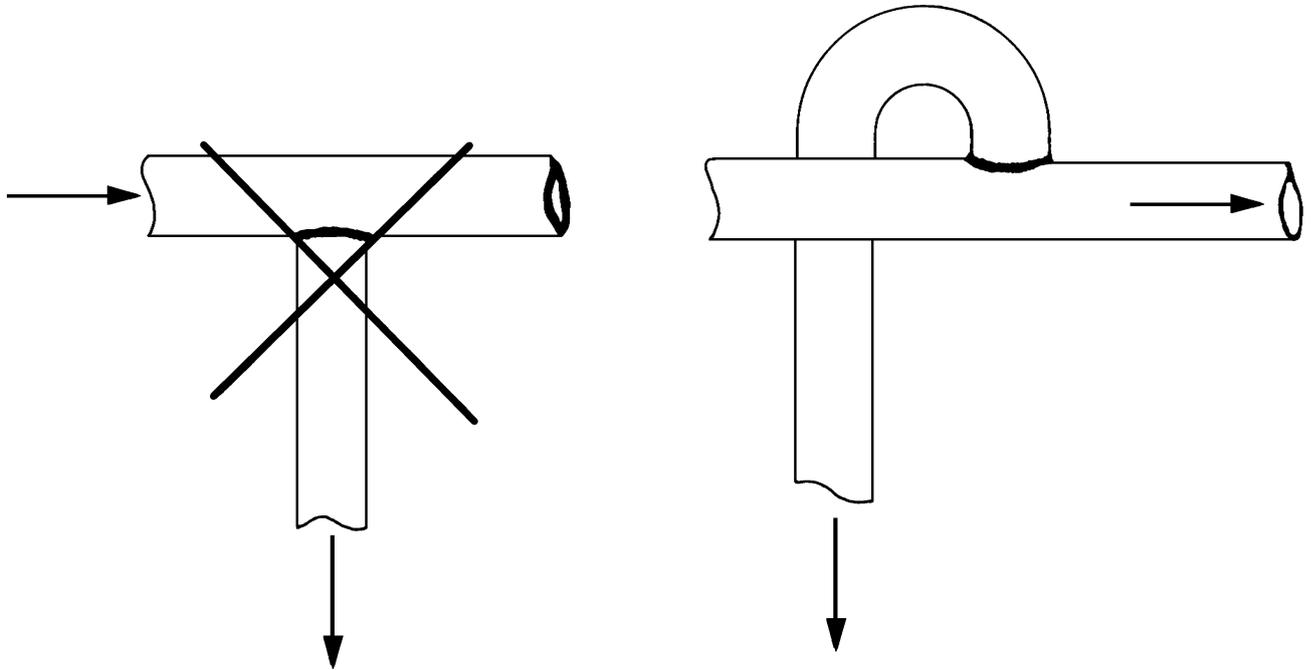
Contattare il Costruttore in caso di dubbi circa la struttura del sistema di scarico nel caso in cui si stia provvedendo alla modifica di un'installazione esistente.

### 3.6 Allacciamento vapore e condensa

Sussiste sempre il rischio che il vapore trasporti con sé una certa quantità di acqua.

L'acqua viene trasportata nella parte inferiore delle tubazioni di alimentazione, mentre il vapore circola nella parte superiore.

Effettuare una giunzione a collo di cigno sulla tubazione principale per evitare che l'acqua possa danneggiare il sistema di riscaldamento della macchina. Ciò garantirà che solo il vapore venga recuperato, senza la presenza di acqua di condensa.



### 3.6.1 Attacco vapore DN 20 (3/4" BSP)

Il cliente deve installare una linea di sfiato, una valvola a chiusura manuale dotata di volantino bloccabile in posizione di chiusura (non usare una valvola da 1/4 di giro) e un filtro sul lato di alimentazione della stiratrice.

Il cliente deve installare una valvola di sicurezza nel caso in cui il boiler utilizzato operi a una pressione superiore al valore accettabile di vapore pari a **1000 kPa max (10 bar)**.



#### Attenzione



L'allacciamento a una valvola di sicurezza è richiesto per garantire la conformità alla Direttiva Attrezzature a pressione (PED).

La valvola deve essere certificata CE categoria IV.

La dimensione deve variare in base alle caratteristiche del boiler, al volume delle tubazioni a monte della valvola e del volume dell'apparecchiatura da proteggere.



#### Attenzione



Il connettore di scarico della valvola di sicurezza deve assolutamente essere collegato all'esterno dell'edificio e fuori portata (per esempio sul tetto).

### 3.6.2 Attacco condensa DN 10 (3/8" BSP)

Il cliente deve installare uno scaricatore di condensa con galleggiante chiuso e un dispositivo di scarico di sostanze non condensabili (per esempio: SARCO rif. FT10C — G3/4" PN 25 o GESTRA rif. UNA15 h — G3/4" PN 25), un by-pass, una valvola antiriflusso e una valvola a chiusura manuale bloccabile in posizione di chiusura.

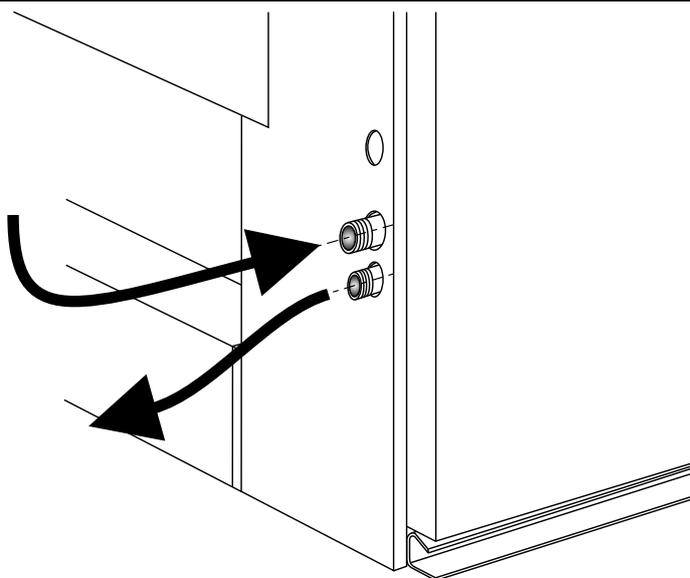


#### Attenzione



Dopo circa 10 metri, la perdita di pressione nella tubazione di ritorno della condensa è troppo elevata.

Di conseguenza è necessario calcolare il diametro in base alla lunghezza delle tubazioni dai sifoni fino al serbatoio di raccolta, in rapporto alla pressione ammissibile = 300 kPa max (3 bar).



### 3.6.3 Omologazione PED

Questa scheda tecnica relativa alla pressione riguarda un gruppo costituito da:

- un cilindro classificato nella categoria di rischio IV ai sensi dell'art. 4 e dell'Allegato II della Direttiva UE 2014/68,
- tubazioni (DN20) conformi all'art. 4 punto 3 della Direttiva UE 2014/68.

**Costruttore:**

Electrolux Laundry System France SNC

52, Rue Pasteur

BP6

10430 Rosières-Près-Troyes

**Dati tecnici del cilindro:**

Pressione di esercizio massima	1000 kPa (10 bar)
Temperatura di esercizio min/max:	15 °C/184 °C
Volume dell'attrezzatura sotto pressione:	vedere la tabella seguente
Pressione di prova:	1500 kPa (15 bar) a 20 °C
Pressione rilasciata dal dispositivo di sicurezza	1000 kPa (10 bar)
Utilizzo previsto:	Riscaldamento a vapore

<b>Mangano</b>	<b>4821</b>	<b>4825</b>	<b>4832</b>
Volume dell'attrezzatura sotto pressione (in dm³)	335	398	497

### 3.7 Allacciamento del gas



#### **Attenzione**



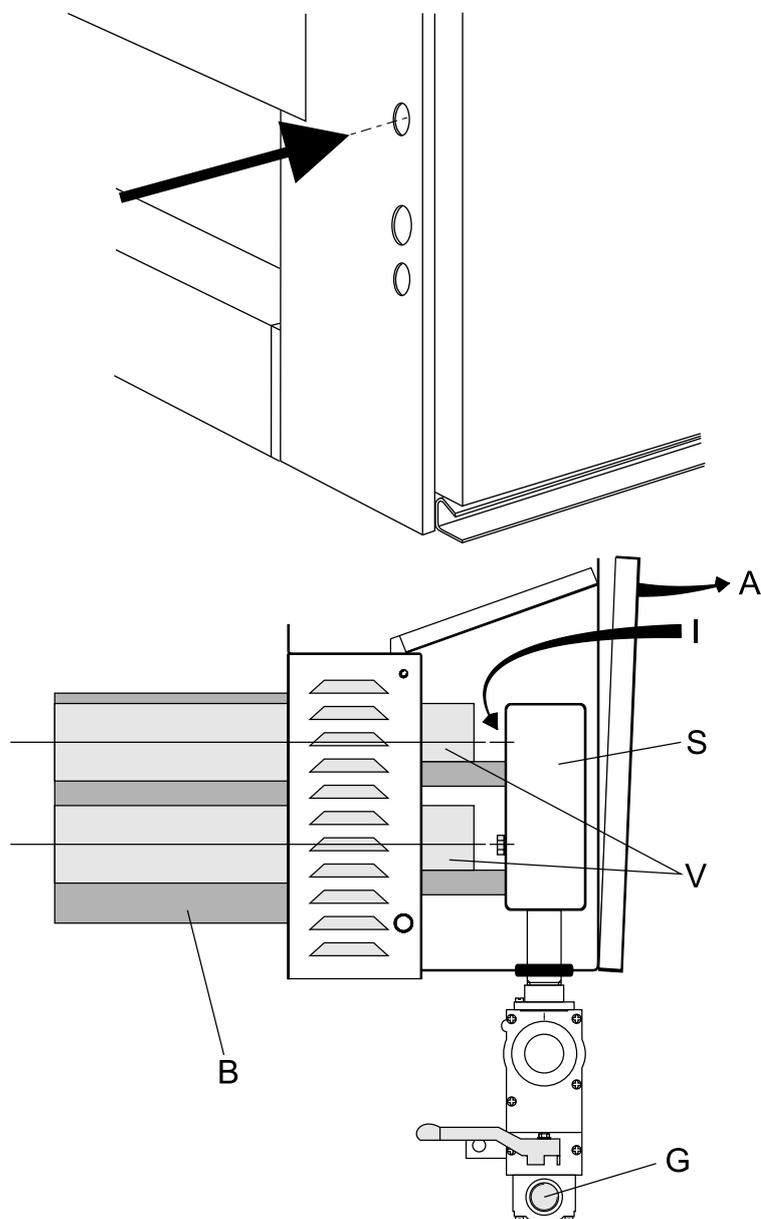
L'installazione, l'allacciamento e le regolazioni per l'arrivo del gas alla macchina devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

### 3.7.1 Alimentazione gas DN 20 (3/4" BSP)

In caso di utilizzo di gas naturale, il cliente deve installare un filtro e una valvola di intercettazione manuale sul lato di alimentazione della macchina.

In caso di utilizzo di gas butano o propano, il cliente deve installare un filtro, una valvola di intercettazione manuale e un riduttore di pressione.

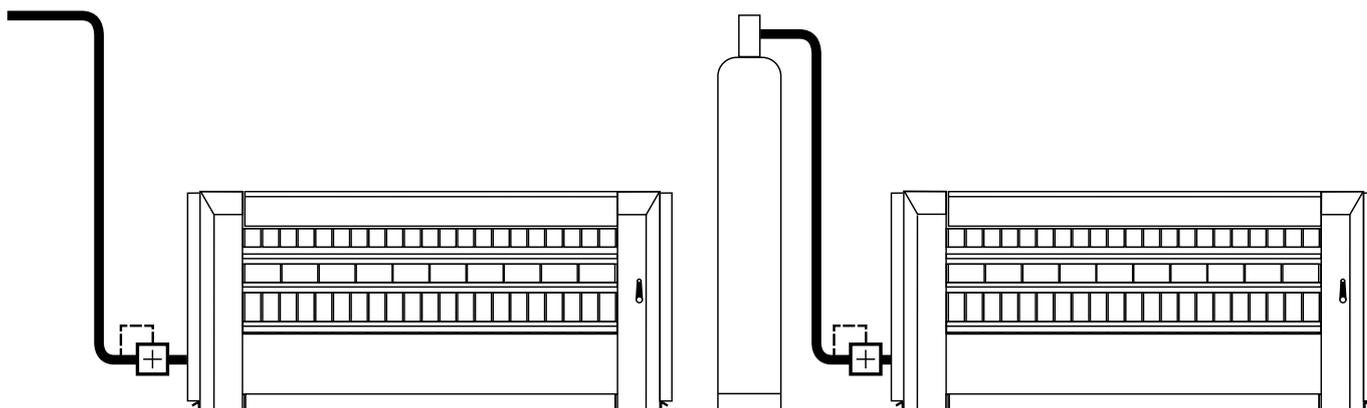
Effettuare l'installazione sul retro della macchina.



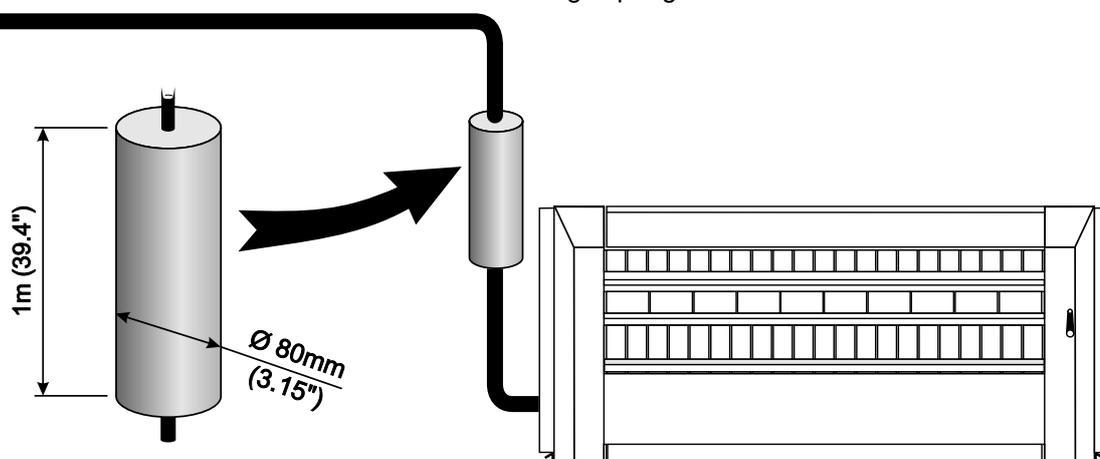
- A: Filtro aria
- B: Bruciatore a gas
- G: Ingresso gas
- I: Iniettori
- S: Serbatoio di servizio
- V: Venturi

Nel caso in cui la macchina sia allacciata alla rete del gas a 300 mbar o direttamente dietro una bombola del gas, è obbligatorio aggiungere un riduttore di pressione il più vicino possibile alla macchina.

300 mbar



Nel caso in cui la pressione di ingresso del gas (P1) sia identica alla pressione nominale della macchina (P2), è possibile inserire un serbatoio il più vicino possibile alla macchina al fine di proteggerla da eventuali cali di pressione all'avvio. E aumentare il diametro della tubazione di alimentazione del gas per garantire il flusso.



### 3.7.2 Determinazione del tipo di gas

Controllare con il cliente il tipo di gas che sarà utilizzato per alimentare la macchina. La macchina dovrà essere impostata in base al gas di alimentazione utilizzato. Per i tipi di gas che possono essere utilizzati con questa stiratrice fare riferimento al capitolo delle appendici "Caratteristiche impostazione gas".

La pressione del gas sarà determinata in base al tipo di gas di alimentazione della macchina. La valvola del gas e gli iniettori devono essere impostati secondo le dimensioni della macchina in base alla pressione e al tipo di gas.

Per informazioni complete al riguardo fare riferimento al capitolo delle appendici "Caratteristiche impostazione gas".

### 3.7.3 Impostazione della valvola del gas

La macchina è stata collaudata in fabbrica con gas naturale.

Nel caso venga utilizzato del gas naturale, controllare che la valvola sia impostata su gas naturale.

Qualora sia utilizzato un altro tipo di gas, è necessario impostare la valvola.

Per impostare la valvola, fare riferimento al capitolo delle appendici "Caratteristiche impostazione gas".

### 3.7.4 Impostazione degli iniettori

La macchina è stata collaudata in fabbrica con gas naturale.

Nel caso venga utilizzato del gas naturale, controllare che gli iniettori siano impostati su gas naturale.

Qualora sia utilizzato un altro tipo di gas, è necessario impostare gli iniettori.

Per impostare gli iniettori, fare riferimento al capitolo delle appendici "Caratteristiche impostazione gas".

### 3.8 Collegamento aria compressa

#### 3.8.1 Collegamento standard



#### Attenzione



L'aria compressa immessa nei distributori deve essere purificata come segue:

- deve essere priva di particelle solide di dimensioni superiori a 5 µm. Il filtro presente sulle nostre macchine ha una capacità di filtrazione di 5 µm;
- non deve contenere più di 1,5 g/m<sup>3</sup> di acqua;
- non deve contenere più di 30 mg/m<sup>3</sup> di condensa di olio.

Il cliente deve occuparsi dell'installazione del filtro/dispositivo di lubrificazione, così come del regolatore pressione (manometro) sull'alimentazione dell'aria compressa della macchina.

La valvola di arresto manuale bloccabile in posizione chiusa (fornita dal cliente) deve essere installata sull'alimentazione dell'aria compressa della macchina.

Il tubo di alimentazione deve supportare una pressione di almeno 1 Mpa (10 bar) (145 psi).

- Diametro del collegamento: giunto flessibile ad azione rapida DN 6 (0.24") per un tubo flessibile di Ø 6/8 mm.
- Pressione consigliata: 550-700 kPa (5,5-7 bar) (80-102 psi).
- Pressione minima: 550 kPa (5,5 bar) (80 psi).
- Pressione massima: 700 kPa (7 bar) (102 psi).
- Consumo di 280 l/ora.

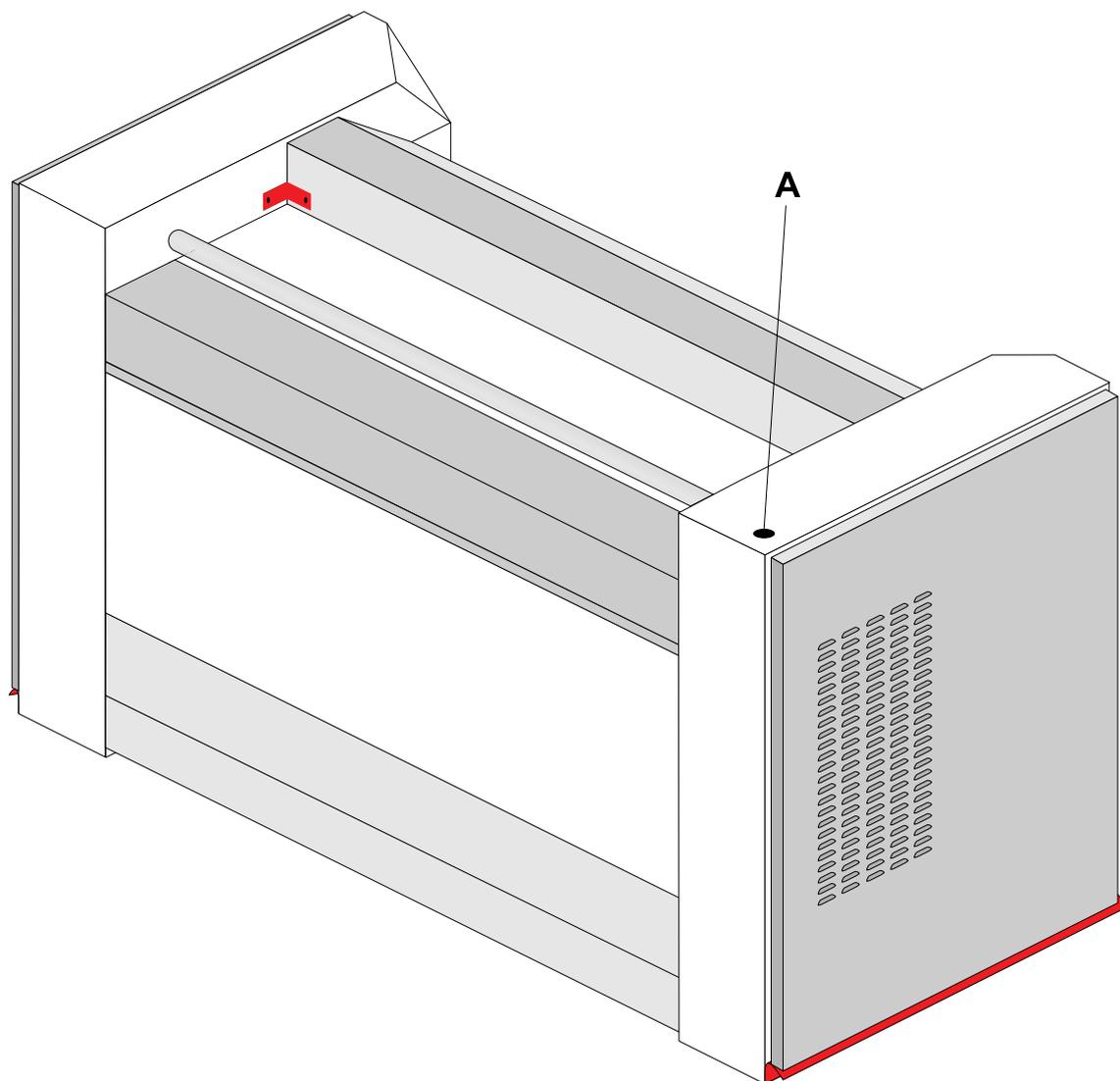


#### Importante



Per evitare grosse perdite di carico, il tubo di alimentazione dell'aria compressa dovrebbe avere un diametro maggiore di quello del giunto di raccordo (DN 8 per esempio); in questo caso, aggiungere un adattatore 6/8-8/10.

A = attacco aria compressa.



### 3.8.2 Compressore aria

Alcune macchine sono dotate di un compressore aria integrato (opzionale).

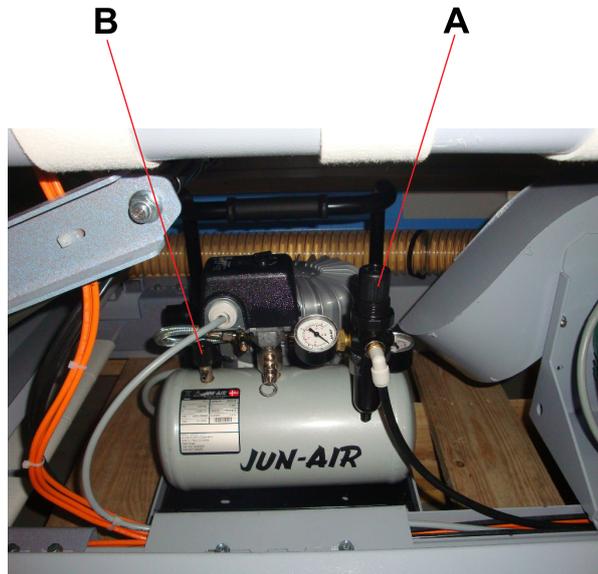
Al primo avvio, è necessario chiudere il rubinetto portamanometro del compressore (A), attendere fino a quando il compressore non raggiunge la pressione di 7 bar, quindi riaprire la valvola.

Manutenzione:

Controllare regolarmente il livello dell'olio (ogni 6 mesi) e rabboccare, se necessario.

Accertarsi che il filtro della presa d'aria sia pulito; se necessario, pulirlo.

Spurgare regolarmente il rubinetto separatore dell'acqua (B).



### 3.9 Verifica del funzionamento

#### 3.9.1 Controllo della rotazione dei rulli di posizionamento

I rulli posizionati tra il disco conduttore e il cilindro sull'unità di destra non devono ruotare continuamente mentre la macchina è in funzione.

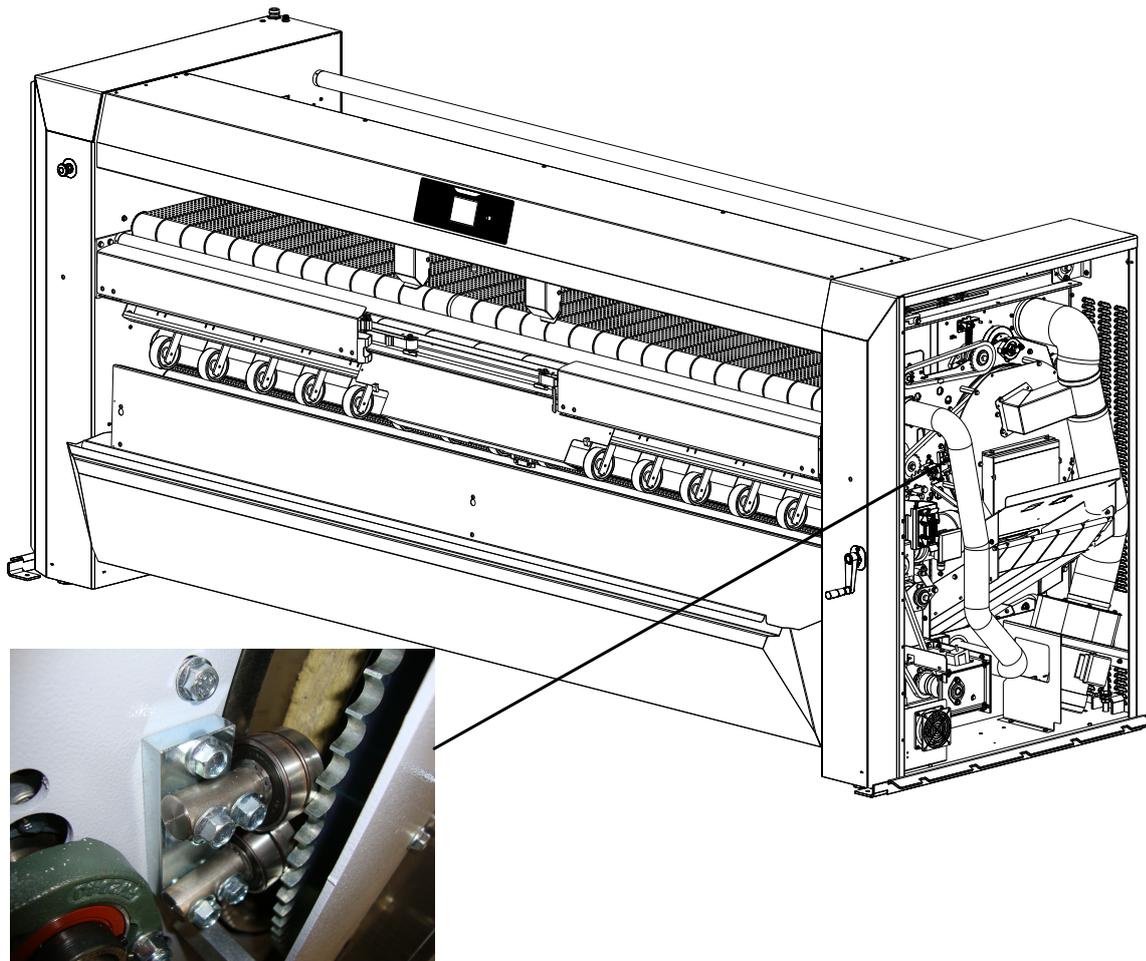


#### Attenzione



Questo controllo deve essere effettuato al momento dell'installazione della macchina **e una volta al mese**.

Nel caso in cui i rulli ruotino in modo continuo, chiamare il servizio assistenza per provvedere alla regolazione della piastra al fine di evitare l'usura meccanica del cilindro.



## 3.10 Prima del primo avviamento

### 3.10.1 Accensione

Al primo avvio, dopo l'accensione, è necessario procedere alle 6 impostazioni descritte nel capitolo seguente.



#### **Attenzione**



Una volta effettuate, queste impostazioni possono essere modificate dal menu Settings (Impostazioni) (vedere manuale d'uso)

### 3.10.2 Avvio

#### Primo avvio della macchina

- 1 All'accensione, sulla macchina verrà visualizzata la pagina di benvenuto di Electrolux.



#### Nota!

Benché la macchina sia stata collaudata in fabbrica e sulla scheda siano stati impostati dei valori predefiniti, al primo avvio la scheda di controllo chiederà all'operatore di confermare o di modificare i valori predefiniti che saranno utilizzati in seguito.

#### 3.10.2.1 Impostazione della lingua

- 1 • Selezionare la lingua di lavoro

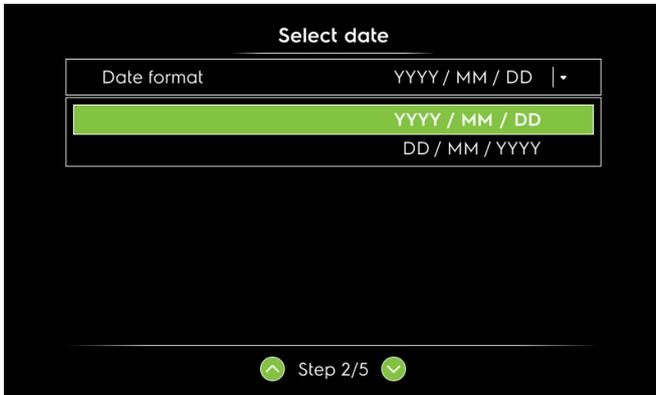


### 3.10.2.2 Impostazione della data

1

Questo menu consente di impostare la data:

- Premere l'icona della freccia in giù  per modificare Date format (Formato data).
- Selezionare il formato della data.



2

- La scheda di controllo mostra quindi la data precedente all'impostazione o quella impostata durante il collaudo in fabbrica.
- Premere l'icona della freccia  che segue la data per accedere alla modalità di modifica della data.



3

Impostare la data:

- Year (Anno), Month (Mese) e Date (Giorno)



## 3.10.2.3 Impostazione dell'ora

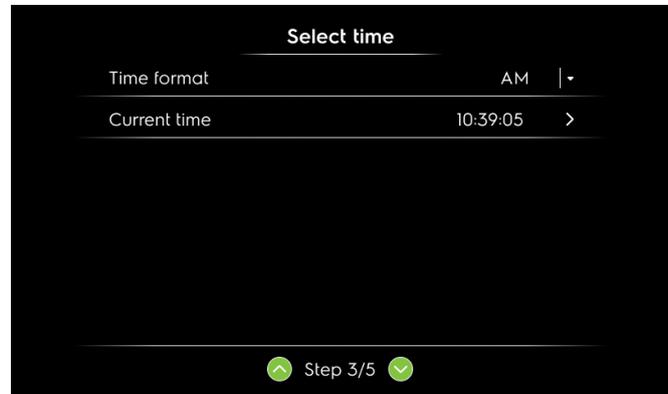
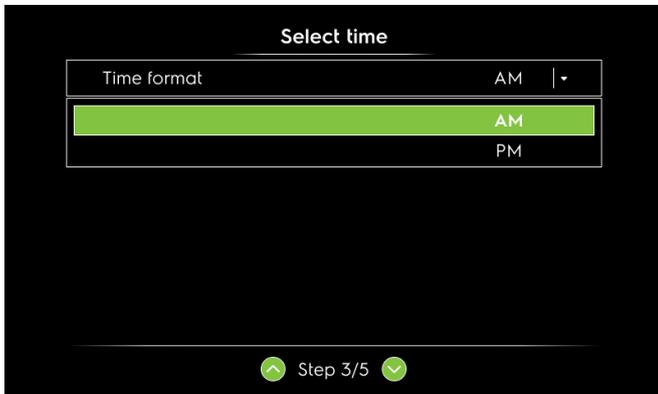
1

Questo menu consente di impostare l'ora:

- Premere l'icona della freccia in giù  per modificare l'ora.

2

- La scheda di controllo mostra l'ora precedente all'impostazione o quella impostata durante il collaudo in fabbrica.
- Premere l'icona della freccia  che segue l'ora per accedere alla modalità di modifica dell'ora.



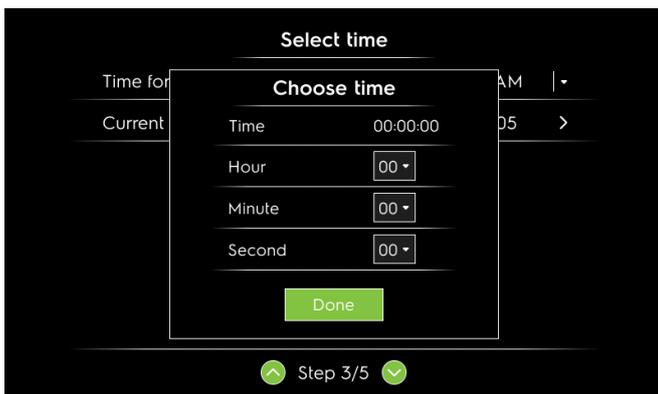
3

Impostare l'ora:

- Hours (Ore), Minutes (Minuti) e Seconds (Secondi).

4

Premendo un valore si apre una finestra per impostare le cifre.



## 3.10.2.4 Impostazione delle unità di misura

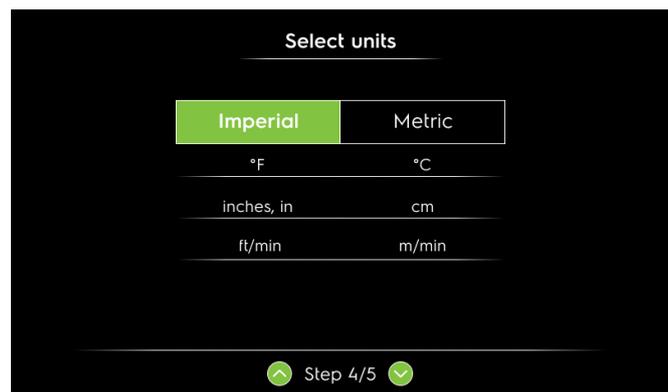
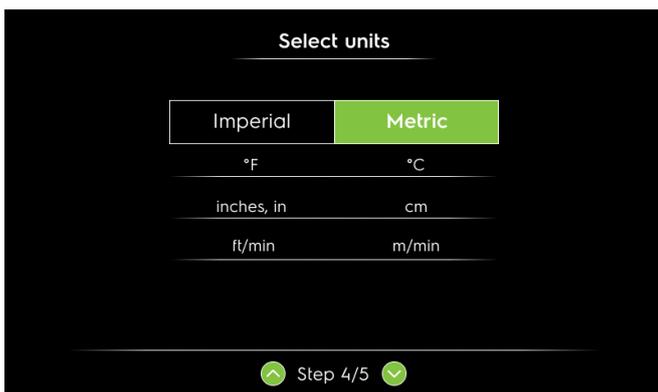
1

**Fase 4: impostazione delle unità di misura**

- Se non sono richieste modifiche, premere l'icona verde .
- Selezionare le unità di misura da impostare nella scheda di controllo.

2

- L'etichetta evidenziata corrisponde all'unità di misura selezionata.



### 3.10.2.5 Sezione Default level access (Livello di accesso predefinito)

1

**Selezionare il livello di accesso predefinito.**

- Se non sono richieste modifiche, premere l'icona verde .
- Si tratta del livello di accesso predefinito della macchina all'avvio.



### 3.10.2.6 Impostazione dei parametri della macchina

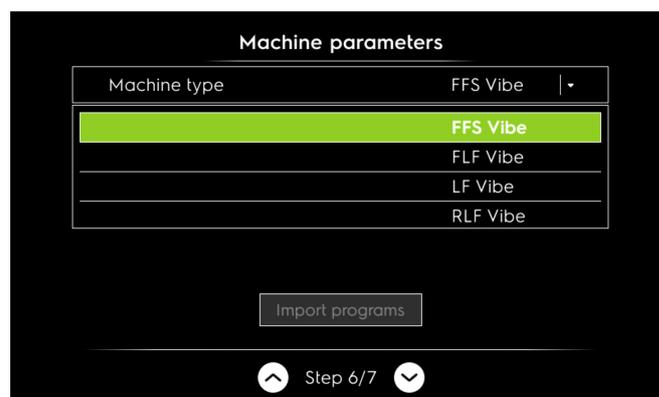
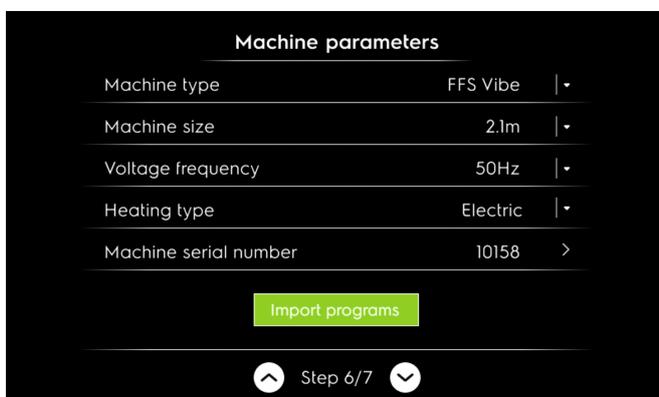
1

In questo menu è possibile selezionare i parametri della macchina per caricare i programmi di stiratura dedicati al prodotto:

- Premere l'icona della freccia in giù  per modificare Machine type (Tipo di macchina).

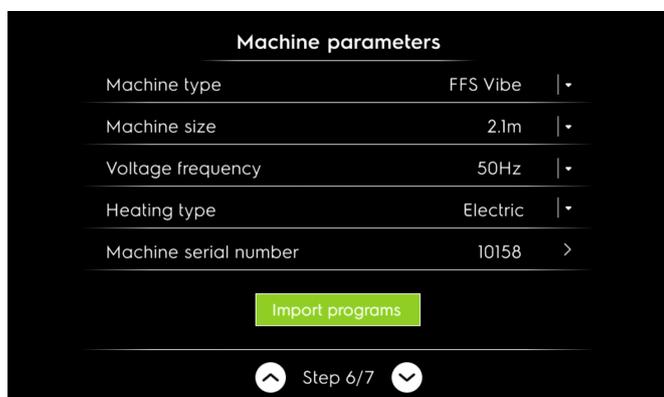
2

- Selezionare il tipo di macchina.



3

Selezionare Import programs (Importa programmi) per caricare i programmi dedicati al tipo di macchina



### 3.10.2.7 Impostazione dei contatti dell'assistenza

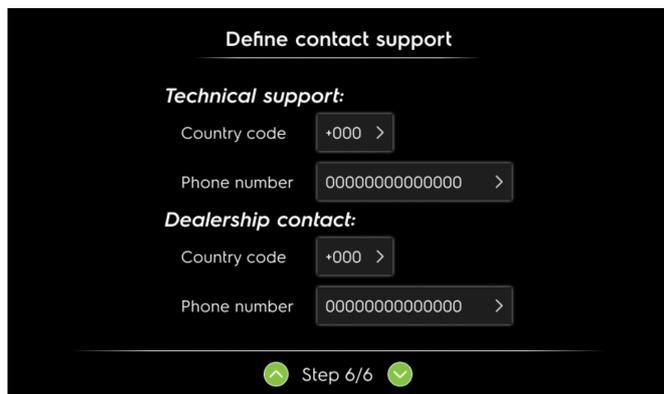
1

#### Fase 6: impostazione dei contatti.

- Impostare il numero di telefono dell'assistenza clienti locale (prefisso internazionale + numero di telefono).

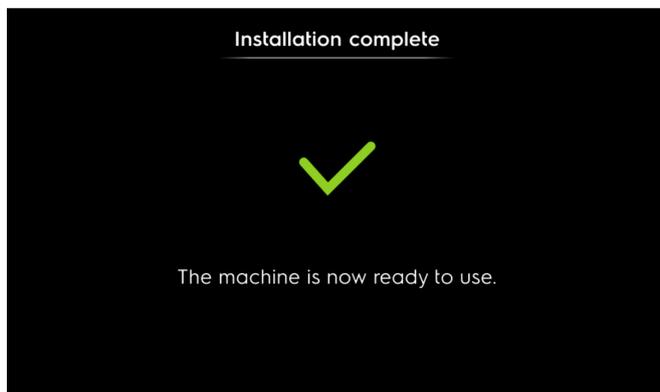
2

- Impostare il numero di telefono del proprio contatto presso il concessionario Electrolux Professional (prefisso internazionale + numero di telefono)



## 3.10.2.8 Completamento dell'installazione

- 1 L'installazione è completata quando viene visualizzata la seguente schermata.



## 4 Appendici

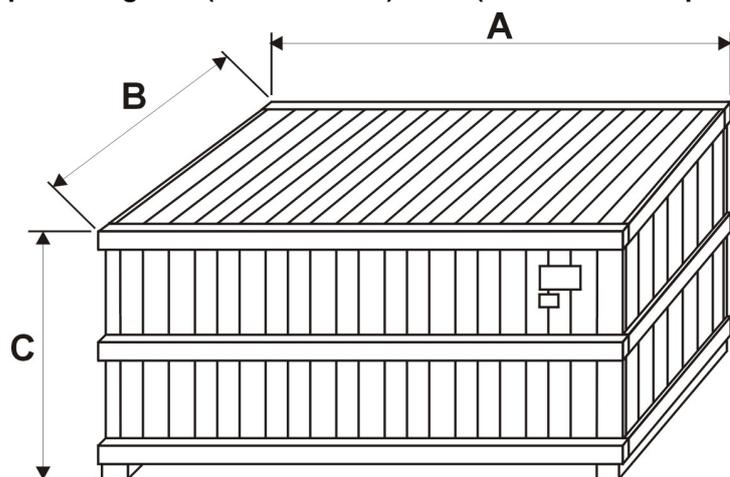
## 4.1 Imballaggio-Peso

La stiratrice è saldamente fissata a un pallet da trasporto.

Larghezza stiratrice	Unità	2,1 m	2,5 m	3,2 m
Dimensioni imballo (pallet)				
Lunghezza (A)	mm	2930	3280	3910
Larghezza (B)	mm	1270	1270	1270
Altezza (C)	mm	1800	1800	1800
Dimensioni imballo (gabbia da imballaggio)				
Lunghezza (A)	mm	2930	3335	3965
Larghezza (B)	mm	1325	1325	1325
Altezza (C)	mm	1890	1890	1890
Peso riscaldamento a gas (macchina + pallet)				
Peso riscaldamento a gas (macchina + pallet)	kg	1560	1630	1815
Peso riscaldamento elettrico (macchina + pallet)				
Peso riscaldamento elettrico (macchina + pallet)	kg	1560	1630	1815
Peso riscaldamento a vapore (macchina + pallet)				
Peso riscaldamento a vapore (macchina + pallet)	kg	1640	1735	1930

L'**accatastatore** viene consegnato su un pallet separato:

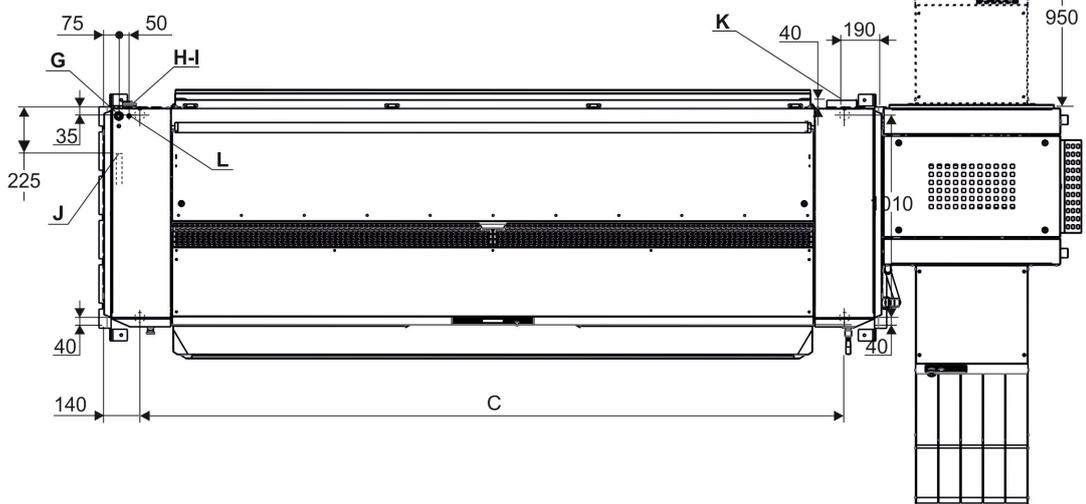
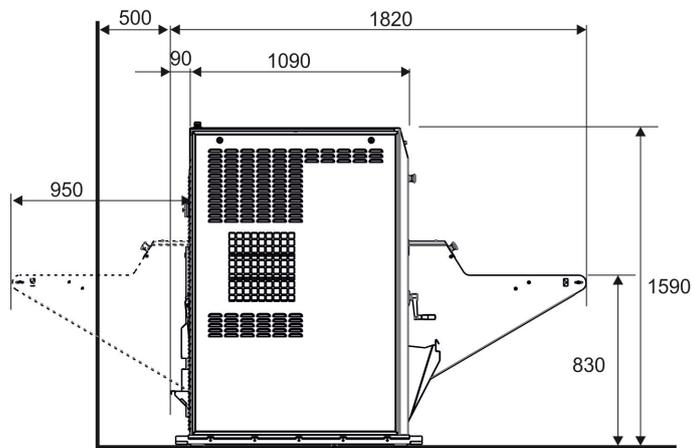
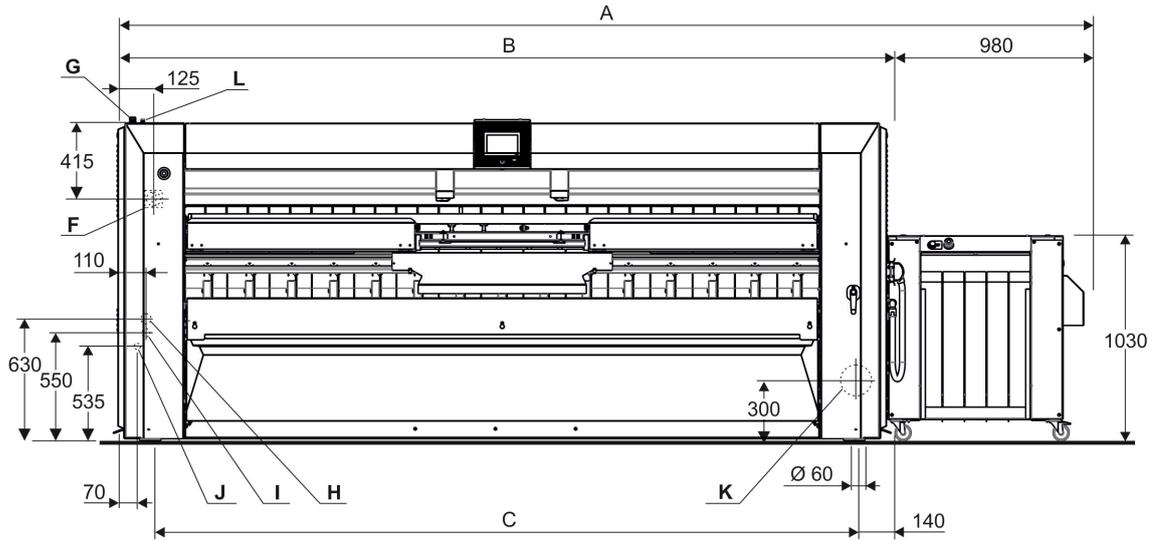
**peso in kg: 212 (accatastatore) – 345 (accatastatore + pallet)**



- 1: Targhetta di identificazione
- 2: Etichetta regolazioni (solo per macchine a gas)

## 4.2 Caratteristiche tecniche

- A:** vista frontale
- B:** vista da sinistra
- C:** vista dall'alto



Caratteristiche/tipologia di macchina		Unità	4821	4825	4832
<b>A</b>	Larghezza totale	mm	3780	4185	4815
<b>B</b>	Larghezza stiratrice	mm	2800	3205	3835
<b>C</b>	Larghezza tra i piedini	mm	2620	2925	3555
	Diametro del cilindro modelli a gas/riscaldamento elettrico	mm	479	479	479
	Diametro del cilindro modelli con riscaldamento a vapore	mm	457	457	457
	Larghezza utile effettiva	mm	2120	2540	3170
	Ingombro stiratrice	m <sup>2</sup>	2,6	3,78	4,52
	Ingombro impilatore	m <sup>2</sup>	1,78	1,78	1,78
	Peso netto stiratrice riscaldamento a gas/cilindro Dubixium	kg	1405	1545	1715
	Peso netto stiratrice riscaldamento elettrico/cilindro Dubixium	kg	1405	1545	1715
	Peso netto stiratrice riscaldamento a vapore	kg	1485	1650	1830
	Peso netto accatastatore	kg	212	212	212
	Velocità di stiratura min.	m/min	1,5	1,5	1,5
	Velocità di stiratura max.	m/min	11	11	11
	Superficie riscaldante modelli a gas/riscaldamento elettrico	m <sup>2</sup>	2,2	2,9	3,6
	Superficie riscaldante modelli con riscaldamento a vapore	m <sup>2</sup>	2,1	2,7	3,4
<b>Allacciamenti</b>					
<b>F</b>	Interruttore generale da collegare al cavo alimentazione elettrica principale				
<b>G</b>	Ingresso cavo alimentazione elettrica principale				
<b>H</b>	Ingresso vapore	mm	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
	Pressione di alimentazione massima	kPa	1000	1000	1000
<b>I</b>	Ritorno della condensa	mm	10 (3/8")	10 (3/8")	10 (3/8")
<b>J</b>	Ingresso gas	mm (")	20 (3/4")	20 (3/4")	20 (3/4")
<b>K</b>	Scarico vapore o gas combusto	∅ mm	150	150	150
	Aria di scarico max. in assenza di pressione a 15 °C, riscaldamento a gas	m <sup>3</sup> /h	830	950	1010
	Aria di scarico max. in assenza di pressione a 15 °C, riscaldamento elettrico e a vapore	m <sup>3</sup> /h	740	880	960
	Pressione totale in assenza di flusso	Pa	880	880	880
	Abbassamento pressione ammissibile allo scarico	Pa	200	200	200
<b>L</b>	Ingresso aria	∅ mm	6/8	6/8	6/8
	Pressione aria, min-max	bar	5,5-7	5,5-7	5,5-7
	Consumo	l/ora	280	280	280
<b>Consumi</b>					
<b>Riscaldamento a gas/cilindro Dubixium</b>					
	Potenza elettrica installata	kW	2,9	2,9	3,2
	Potenza termica installata	kW	44	52	65
	Consumo elettrico massimo	kWh	2,7	2,7	3
	Massima capacità di evaporazione dell'acqua con 50% contenuto di umidità residua e 100% utilizzo del cilindro (secondo la norma ISO 93.98).	kg/h	37	46	59
<b>Riscaldamento elettrico/cilindro Dubixium</b>					
	Potenza elettrica installata	kW	37,7	46,10	56,75

---

Potenza termica installata	kW	37,2	43,20	53,55
Consumo elettrico massimo	kWh	36,45	44,25	54,48
Massima capacità di evaporazione dell'acqua con 50% contenuto di umidità residua e 100% utilizzo del cilindro (secondo la norma ISO 93.98).	kg/h	40	48	59

**Riscaldamento a vapore**

Potenza elettrica installata	kW	2,9	2,9	3,2
Consumo elettrico massimo	kWh	2,7	2,7	3
Consumo di vapore massimo a 900 kPa	kg/h	92	110	141
Volume interno cilindro del vapore	dm <sup>3</sup>	335	398	497
Massima capacità di evaporazione dell'acqua con 50% contenuto di umidità residua e 100% utilizzo del cilindro (secondo la norma ISO 93.98).	kg/h	63	75	93

Dispersione di calore (3% della potenza termica installata)

---

### 4.3 Dotazione

Prendere la scatola sistemata all'interno del carter.

#### 1. Accessori forniti con ogni macchina

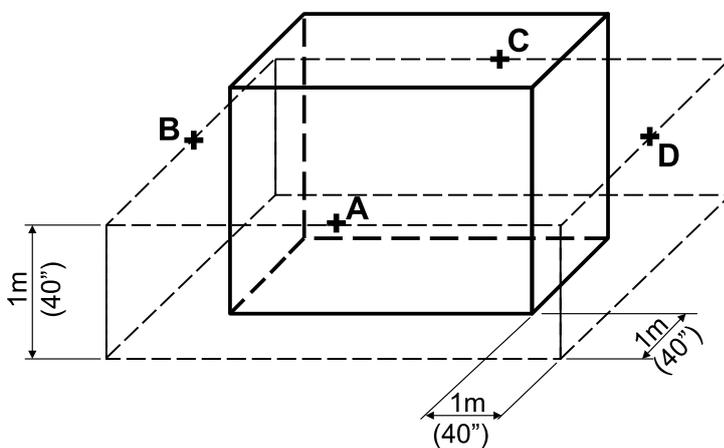
- 1 manuale di installazione.
- 1 manuale d'uso.
- 2 schemi elettrici.
- 1 modulo di messa in servizio da compilare in ogni parte per attivare la garanzia.
- 1 poster della manutenzione da appendere al muro vicino alla macchina.
- 3 chiavi per i rivestimenti
- 2 viti per mantenere il cilindro in posizione alta per consentire l'esecuzione della manutenzione del supporto dei cuscinetti del cilindro.
- 2 sistemi di bloccaggio per scarico biancheria a flap (vedere il capitolo Rimozione dei fermi da trasporto (parte 3)).

#### 2. Accessori forniti con ogni macchina con riscaldamento a gas

- 1 acceleratore di tiraggio per estrarre gli scarichi di gas combusto da collegare al camino (in 3 parti)

### 4.4 Rumorosità

Rumore propagantesi via aria prodotto della macchina (calcolato sulla base delle misurazioni effettuate nei punti A, B, C, D).



Larghezza stiratrice		2,1 m	2,5 m	3,2 m
Livello di pressione acustica ponderata (A) in dB(A)	Punto A	73	73	73
	Punto B	72	72	72
	Punto C	72	72	72
	Punto D	72	72	72



### Importante



**La macchina stiratrice deve essere impiegata unicamente per stirare capi in tessuti idonei all'uso, preventivamente lavati in acqua e preasciugati.**



### Importante



**In normali condizioni d'impiego non è necessario portare i vapori all'esterno della lavanderia.**

In caso contrario collegare le evacuazione vapori all'atmosfera realizzando il percorso più breve e rettilineo possibile. Inclinare il flessibile rispetto alla macchina.

Proteggere l'estremità del tubo dalle intemperie.

Non collegare il condotto d'evacuazione alla canna fumaria di stufe gas, carbone o nafta dà riscaldamento. Tenerlo separato anche dal condotto d'evacuazione dell'asciuga biancheria.

## 4.5 Alimentazione elettrica

Le sezioni del cavo di alimentazione menzionate nella documentazione sono **esclusivamente dei riferimenti**.

Per ottenere un valore perfettamente adatto alla propria applicazione e che tenga conto dei diversi fattori di correzione relativamente al proprio impianto, fare riferimento alla tabella sottostante.

### 4.5.1 TABELLA 1 (in conformità alla norma EN 60204-1)

Valori forniti per:

Cavo con conduttori di rame.

Cavo con isolamento in PVC (per altri materiali isolanti vedere TABELLA 3).

Temperatura ambientale max. 40 °C (per altre vedere TABELLA 2).

Cavo trifase sotto carico escluse correnti di avviamento.

Struttura del cavo BT/C/E.

#### CORRENTE MASSIMA AMMISSIBILE

Sezione cavo	Installazione in condotto per cavi	Fissaggio a parete	Passerella portacavi
	o canalina elettrica	C	E
	<b>B2</b>		
3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	12,2 A	15,2 A	16,1 A
3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	16,5 A	21 A	22 A
3 x 4 mm <sup>2</sup>	23 A	28 A	30 A
3 x 6 mm <sup>2</sup>	29 A	36 A	37 A
3 x 10 mm <sup>2</sup>	40 A	50 A	52 A
3 x 16 mm <sup>2</sup>	53 A	66 A	70 A
3 x 25 mm <sup>2</sup>	67 A	84 A	88 A
3 x 35 mm <sup>2</sup>	83 A	104 A	114 A
3 x 50 mm <sup>2</sup>	-	123 A	123 A
3 x 70 mm <sup>2</sup>	-	155 A	155 A

### 4.5.2 TABELLA 2 Fattori di correzione per diverse temperature ambientali

Temperatura ambientale	Fattore di correzione
30 °C (86 °F)	1,15
35 °C (95 °F)	1,08
40 °C (104 °F)	1
45 °C (113 °F)	0,91
50 °C (122 °F)	0,82
55 °C (131 °F)	0,71
60 °C (140 °F)	0,58

### 4.5.3 TABELLA 3 Fattori di correzione per diversi materiali isolanti

Materiale isolante	Intervallo temperatura di esercizio massimo	Fattore di correzione
PVC	70 °C (158 °F)	1
Gomma naturale o sintetica	60 °C (140 °F)	0,92
Gomma al silicone	120 °C (248 °F)	1,60

### 4.5.4 TABELLA 4 Fattori di correzione per gruppi di cavi B2, C ed E

Numero di cavi	B2	C	E
	Condotto per cavi	Fissaggio a parete o canalina elettrica	Passerella portacavi
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

### 4.5.5 Calcolo

La corrente totale inclusa per l'utilizzo della Tabella 1 dovrebbe corrispondere alla corrente nominale massima della macchina divisa per il prodotto dei diversi fattori di correzione. Possono essere applicati anche altri fattori di correzione; contattare i produttori dei cavi.

Calcolo: esempio

La corrente nominale della macchina è 60 A.

La temperatura ambientale è 45 °C: la Tabella 2 dà un fattore di correzione di 0,91.

Isolante del cavo in gomma: la Tabella 3 dà un fattore di correzione di 0,92.

Il cavo è fissato direttamente alla parete (colonna C) con 2 cavi fianco a fianco. La Tabella 4 dà un fattore di correzione di 0,85.

Corrente totale: 60 A = 84 A

.....0,91x0,92x0,85.....

Prendendo la colonna C della Tabella 1 (fissaggio a parete) si ottiene una sezione del cavo minima di: **3 x 25 mm<sup>2</sup>**

### 4.5.6 Caratteristiche elettriche di serie per il modello IV648xxFFS

Tipo di macchina	Riscaldamento	Tensione di alimentazione	Potenza installata	Intensità nominale	Sezione cavo di collegamento	Interruttore o fusibile generale
4821	Vapore / Gas	380/415 V 3+E 50-60 Hz	1,75 kW	5 A	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Elettrico	380/415 V 3+E 50-60 Hz	38,2 kW	45 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 63 A
4825	Vapore / Gas	380/415 V 3+E 50-60 Hz	2,9 kW	5 A	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Elettrico	380/415 V 3+E 50-60 Hz	46,10 kW	67 A	4 x 16 mm <sup>2</sup>	3 x 80 A
4832	Vapore / Gas	380/415 V 3+E 50-60 Hz	3,2 kW	5 A	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16 A
	Elettrico	380/415 V 3+E 50-60 Hz	56,75 kW	82 A	4 x 25 mm <sup>2</sup>	3 x 100 A

**4.6 Caratteristiche impostazione gas per il modello IC6 48xx FFS**



**Attenzione**



L'installazione, l'allacciamento e le regolazioni per l'arrivo del gas alla macchina devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

#### 4.6.1 Legenda dei simboli utilizzati

- I: Macchina funzionante esclusivamente con una famiglia di gas
- II: Macchina funzionante con due famiglie di gas
- 1: Prima famiglia: gas illuminante o gas di città (per informazione: non utilizzato qui)
- 2: Seconda famiglia: gas naturale
- 3: Terza famiglia: gas di petrolio liquefatto (GPL)
- H: Gas naturale con potere calorifico elevato (tipo G20)
- L: Gas naturale con potere calorifico basso (tipo G25)
- E: Gas naturale con potere calorifico elevato e basso (tipo G20)
- LL: Gas naturale con potere calorifico basso (tipo G25)
- Esi: Gas naturale con potere calorifico elevato e basso con regolazione (tipo G20)
- B: Gas butano (tipo G30)
- P: Gas propano (tipo G31)
- B/P: Gas butano e propano (tipo G30 e G31)
- 3+: Gas butano/propano con coppia di pressione 30/37 (tipo G30 e G31)

AT: Austria	FR: Francia	MT: Malta
BE: Belgio	GB: Gran Bretagna	NL: Paesi Bassi
BG: Bulgaria	GR: Grecia	NO: Norvegia
CH: Svizzera	HU: Ungheria	PL: Polonia
CY: Cipro	HR: Croazia	PT: Portogallo
CZ: Repubblica Ceca	IE: Irlanda	RO: Romania
DE: Germania	IS Islanda	SE: Svezia
DK: Danimarca	IT: Italia	SI: Slovenia
EE: Estonia	LT: Lituania	SK: Slovacchia
ES: Spagna	LU: Lussemburgo	TR: Turchia
FI: Finlandia	LV: Lettonia	

Qn (Hi): emissione di calore nominale espressa in relazione al potere calorifico netto.

Mn: massa nominale (per gas butano/propano).

Vn: volume nominale (per gas naturale)

	Paese	Categoria	Gas	Pressione (mbar)
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>For safety reasons use only original spare parts.</p>  <p><b>Electrolux</b></p> <p>TYPE : _____            SERIAL N° : _____            QC N° : _____            PROD. N° : _____            CAPACITY : _____ l ; _____ kg            P. MAX. : _____ W            (M) _____ kW ISOL. CLAS : _____            _____ W            _____ V ~ _____ Hz            _____ A</p> <p style="text-align: center;">             Qn (Hi) : _____ kW            G _____ mbar            Mn/Vn : _____ / _____            Type : _____            G20 - _____ mbar            G25 - _____ mbar            G30 - _____ mbar            G31 - _____ mbar            η : _____            P. max. : _____ kPa         </p> <p>  _____ IP 24 D Date : ____/____/____              32101642            ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS FRANCE            10430 Rosières-près-Troyes FRANCE            Made in FRANCE         </p> </div>	AT	I12H3B/P	G20 G31	20 50
	DE — LU	I12E3B/P	G20 G31	20 50
	BE	I2E(R)B;I3+	G20/ G25 G31	20/25 37
	BG — DK — EE — FI — HR — HU — SE — RO — TR	I12H3B/P	G20 G31	20 37
	FR	I12Esi3P	G20/ G25 G31	20/25 37/50
	CH — CY — CZ — ES — GB — GR — IE — IT — LT — PL — PT — SI — SK	I12H3+	G20 G31	20 37
	CH — ES — LV	I12H3P	G20 G31	20 50
	NL	I12L3P	G25 G31	25 50
	NO	I3B/P	G31	50
	DE — MT	I3P	G31	50

---

## 4.6.2 Pressione di prova

Ai sensi della norma EN 437, i valori della pressione di prova menzionati nella documentazione corrispondono alla pressione statica rilevata all'attacco di ingresso del gas della macchina con il riscaldamento della macchina in funzione.

### 4.6.3 Regolazione impostazione del gas

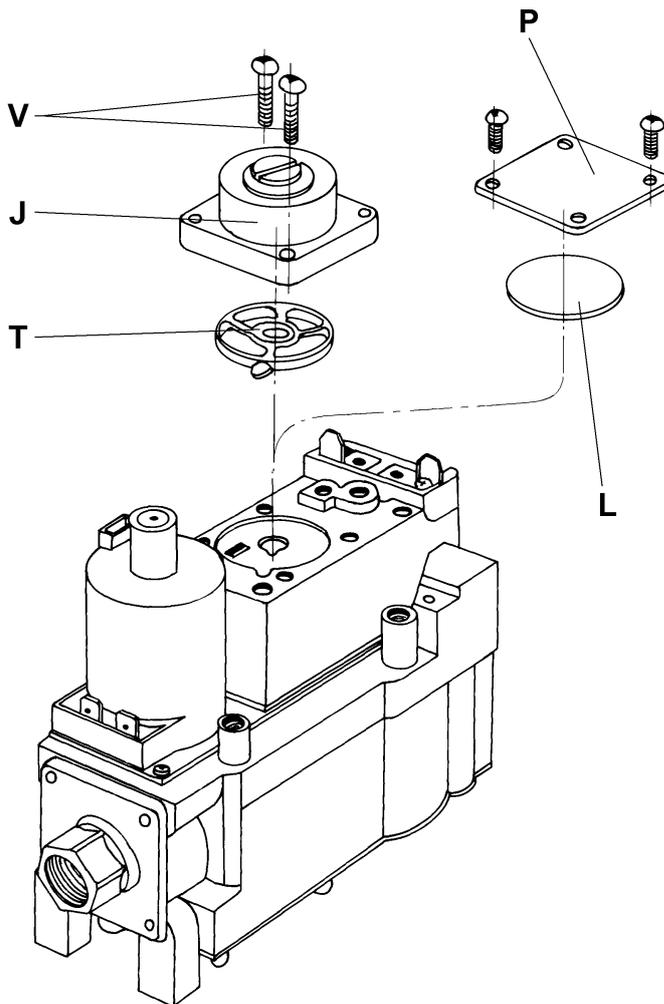
Una volta installata la macchina, sul posto vengono effettuate le regolazioni necessarie per adattare l'apparecchiatura al gas specificato nell'ordine. Nel caso in cui sia necessario alimentare la macchina con un gas di una famiglia diversa da quella per la quale è stata eseguita la regolazione, procedere come segue:

Controllare che il diametro degli iniettori sia adeguato al tipo di gas utilizzato nella macchina (vedere di seguito la Tabella degli iniettori). La macchina viene consegnata provvista di una dotazione di iniettori supplementare in una busta di plastica.

#### 4.6.3.1 Passaggio a un gas della stessa famiglia (tipo H o L)

Regolare la pressione di uscita del gas (per la corrispondenza consultare le tabelle che seguono)

#### 4.6.3.2 Passaggio a un gas di una famiglia diversa (da tipo H o L a butano o propano)



Sostituire i 3 iniettori con i giunti (per la corrispondenza consultare le tabelle che seguono).

Svitare le viti di fissaggio (V) e rimuovere la testa di regolazione (J) e il suo tappo (T). Conservare queste parti nel caso sia necessaria una sostituzione.

Sostituire con il tappo (L) e la piastra (P).

Avvitare le 2 viti e bloccare.

#### 4.6.3.3 Passaggio a un gas di una famiglia diversa (da butano o propano a tipo H o L)

Sostituire i 3 iniettori con i giunti (per la corrispondenza consultare le tabelle che seguono).

Svitare le viti di fissaggio (V) e rimuovere la piastra (P) e il suo tappo (L). Conservare queste parti nel caso sia necessaria una sostituzione.

Sostituire con il tappo (T) e la testa di regolazione (J).

Avvitare le 2 viti (V) e bloccare.



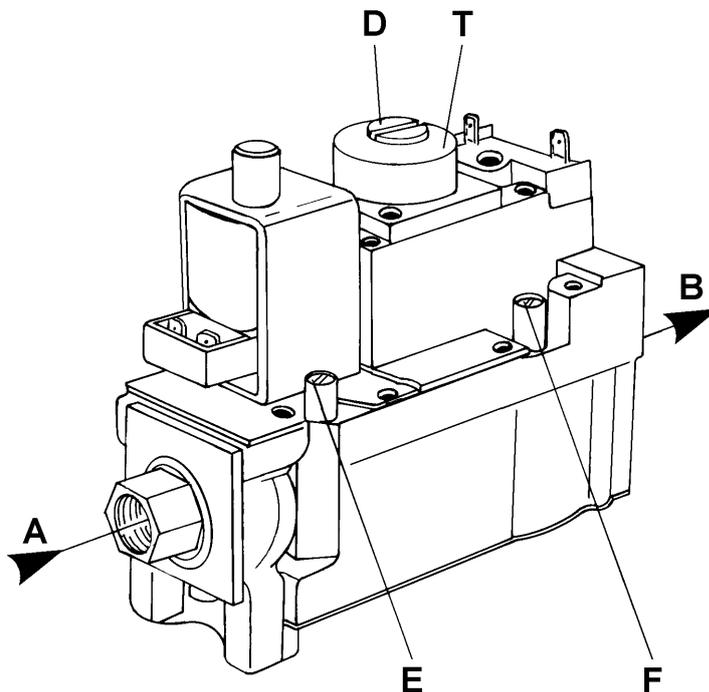
**Importante**



Le regolazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

#### 4.6.4 Regolazione e controllo della pressione di uscita

La pressione di uscita del gas dell'elettrovalvola viene regolata in fabbrica. Nel caso si renda necessaria un'ulteriore regolazione, procedere come segue:

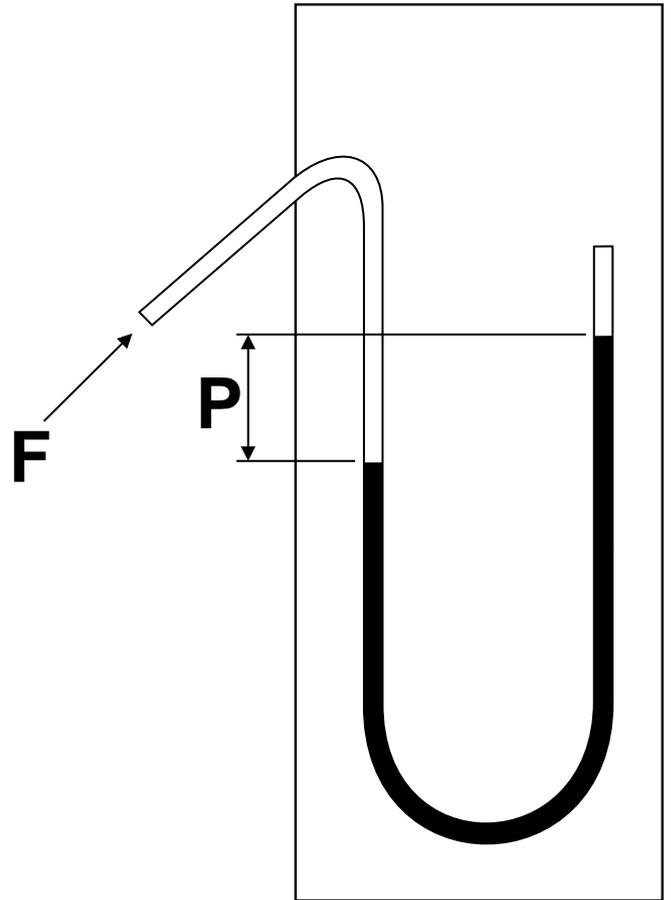


- **A:** Ingresso
- **B:** Uscita
- **D:** Regolatore pressione di uscita

Tappo di regolazione

- **E:** Presa di pressione di ingresso
- **F:** Presa di pressione di uscita
- **T:** Testa di regolazione

- 1: Chiudere l'ingresso del gas, rimuovere la vite di fissaggio dalla presa di pressione (F) e collegare il tubo del manometro.
  - 2: La macchina deve essere sotto tensione altrimenti il bruciatore non potrà essere alimentato con il gas.
  - 3: Aprire e controllare l'ingresso del gas del bruciatore principale con l'ausilio del manometro installato sulla presa di pressione (F).
  - 4: Rimuovere la calotta del regolatore di pressione (D).
  - 5: Con l'ausilio di un cacciavite, ruotare lentamente la vite di regolazione fino a quando il manometro indica la pressione (P) richiesta (vedere le tabelle nelle pagine che seguono).
- Ruotare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la pressione del gas e in senso antiorario per diminuirla.
- 6: Rimontare la calotta del regolatore di pressione, chiudere l'ingresso del gas, rimuovere il tubo del manometro e inserire la vite di fissaggio in (F).



## 4.6.5 Tabelle delle corrispondenze

TABELLA DELLE CORRISPONDENZE: STIRATRICE 4821								
Indice delle categorie	Tipo di gas	Pressione di alimentazione di esercizio in mbar	Hi	Diametro degli iniettori in mm	Pressione agli iniettori in mmH <sub>2</sub> O	Emissione di calore Q <sub>n</sub> in kW (Hi)	Consumo Mn in kg/h	Consumo Vn in m <sup>3</sup> /h
* 2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/ M3	3,40	102	44	-	4,65
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/ M3	3,40	143	44	-	5,41
3+	G30 G31	28-30	45,65 MJ/kg	1,95	.	44	3,46	-
		37	46,34 MJ/kg	1,95	.	44	3,41	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	1,80	-	44	3,41	-

\* In Belgio non sono consentiti passaggi tra G20 e G25

TABELLA DELLE CORRISPONDENZE: STIRATRICE 4825								
Indice delle categorie	Tipo di gas	Pressione di alimentazione di esercizio in mbar	Hi	Diametro degli iniettori in mm	Pressione agli iniettori in mmH <sub>2</sub> O	Emissione di calore Q <sub>n</sub> in kW (Hi)	Consumo Mn in kg/h	Consumo Vn in m <sup>3</sup> /h
* 2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/ M3	3,70	100	52	-	5,50
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/ M3	3,70	135	52	-	6,40
3+	G30 G31	28-30	45,65 MJ/kg	2,10	.	52	4,10	-
		37	46,34 MJ/kg	2,10	.	52	4,04	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,00	-	52	4,04	-

\* In Belgio non sono consentiti passaggi tra G20 e G25

TABELLA DELLE CORRISPONDENZE: STIRATRICE 4832								
Indice delle categorie	Tipo di gas	Pressione di alimentazione di esercizio in mbar	Hi	Diametro degli iniettori in mm	Pressione agli iniettori in mmH <sub>2</sub> O	Emissione di calore Q <sub>n</sub> in kW (Hi)	Consumo Mn in kg/h	Consumo Vn in m <sup>3</sup> /h
* 2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02 MJ/ M3	4,00	114	65	-	6,87
2L, 2ESI	G25	25	29,25 MJ/ M3	4,00	160	65	-	7,99
3+	G30 G31	28-30	45,65 MJ/kg	2,30	.	65	5,12	-
		37	46,34 MJ/kg	2,30	.	65	5,05	-
3 P	G31	50	46,34 MJ/kg	2,10	-	65	5,05	-

\* In Belgio non sono consentiti passaggi tra G20 e G25



### Importante



**G20 (H) = gas metano, tipo Lacq (20 mbar) G25 (L) = gas metano, tipo Groningen (20 o 25 mbar) G30 (H) = gas butano (28/30, 50 mbar) G31 = gas propano (28/30, 37, 50 mbar)**



### Importante



Prova di tenuta dopo l'installazione

La prova di tenuta del gas viene eseguita come segue:

- 1/ Stendere uno strato di una soluzione densa di acqua e sapone sui giunti delle tubazioni, sugli attacchi della conduttura del gas pilota e sulle uscite di controllo. Non utilizzare un sapone aggressivo.
- 2/ Mettere la macchina in funzione. Le bolle indicano una perdita di gas.
- 3/ Eliminare la perdita.



### Attenzione



#### Controllo

Prima di terminare, avviare la macchina ed eseguire un ciclo completo. Assicurarsi che tutti i componenti del sistema dei bruciatori funzionino correttamente.

## 4.7 Spiegazione dei simboli di lavaggio

(Standard ISO 3758:2005)

Per superare le barriere linguistiche, i simboli rappresentati di seguito sono utilizzati internazionalmente per fornire una guida e consigli in merito al lavaggio di diversi tipi di tessuti.

### 4.7.1 Lavaggio

La vasca simboleggia il lavaggio.

Simboli	Temperatura di lavaggio massima in °C	Azione meccanica
	95	normale
	95	delicata
	70	normale
	60	normale
	60	delicata
	50	normale
	50	delicata
	40	normale
	40	delicata
	40	molto delicata
	30	normale
	30	delicata
	30	molto delicata
	40	lavare a mano
	-	non lavare

### 4.7.2 Candeggio

Il triangolo simboleggia il candeggio.

Simboli	Spiegazione
	Candeggio consentito (cloro o ossigeno).
	Candeggio non consentito (solo ossigeno).
	Non candeggiare.

### 4.7.3 Asciugatura

Il cerchio nel quadrato simboleggia l'asciugatura.

Simboli	Spiegazione
	Si può inserire in un essiccatoio rotativo. Temperatura normale.
	Si può inserire in un essiccatoio rotativo. Temperatura bassa.
	Non si può inserire in un essiccatoio rotativo.

### 4.7.4 Stiratura

Il ferro simboleggia il processo di stiratura e pressatura domestica.

Simboli	Spiegazione
	Temperatura massima 200 °C.
	Temperatura massima 150 °C.
	Temperatura massima 110 °C. Il vapore può causare danni irreversibili.
	Non stirare.

#### 4.7.5 Lavaggio a secco o ad acqua

Il cerchio simboleggia il lavaggio a secco o ad acqua.

Simboli	Spiegazione
	Lavaggio a secco normale con percloroetilene, solvente di idrocarburi.
	Lavaggio a secco delicato con percloroetilene, solvente di idrocarburi.
	Lavaggio a secco normale con solvente di idrocarburi.
	Lavaggio a secco delicato con solvente di idrocarburi.
	Non lavare a secco.
	Lavaggio ad acqua normale.
	Lavaggio ad acqua delicato.
	Lavaggio ad acqua molto delicato.

## 4.8 Conversione delle unità di misura

Il seguente, è un elenco di corrispondenze delle unità di misura utilizzate più di frequente, onde evitare l'utilizzo di una tavola di conversione delle unità di misura.

<b>bar</b>	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1.019 7 kg/cm <sup>2</sup> 1 bar = 750.06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H <sub>2</sub> O 1 bar = 14.504 psi	<b>Unità termica britannica</b>	1 Btu = 1 055.06 J 1 Btu = 0.2521 kcal
<b>caloria</b>	1 cal = 4.185 5 J 1 cal = 10 <sup>-6</sup> th 1 kcal = 3.967 Btu 1 cal/h = 0.001 163 W 1 kcal/h = 1.163 W	<b>Potenza</b>	1 ch = 0.735 5 kW 1 ch = 0.987 0 HP
<b>piede cubico</b>	1 cu ft = 28 316 8 dm <sup>3</sup> 1 cu ft = 1 728 cu in	<b>pollice cubico</b>	1 cu in = 16.387 1 dm <sup>3</sup>
<b>piede</b>	1 ft = 304.8 mm 1 ft = 12 in	<b>gallone (Regno Unito)</b>	1 gal = 4.545 96 dm <sup>3</sup> o l 1 gal = 277.41 cu in
<b>gallone (Stati Uniti)</b>	1 gal = 3.785 33 dm <sup>3</sup> o l 1 gal = 231 cu in	<b>potenza</b>	1 HP = 0.745 7 kW 1 HP = 1.013 9 ch
<b>pollice</b>	1 in = 25.4 mm	<b>joule</b>	1 J = 0.000 277 8 Wh 1 J = 0.238 92 cal
<b>chilogrammo</b>	1 kg = 2.205 62 lb	<b>kg/cm<sup>2</sup></b>	1 kg/cm <sup>2</sup> = 98 066.5 Pa 1 kg/cm <sup>2</sup> = 0.980 665 bar 1 kg/cm <sup>2</sup> = 10 000 mm H <sub>2</sub> O 1 kg/cm <sup>2</sup> = 735.557 6 mm Hg
<b>libbra</b>	1 lb = 453.592 37 g	<b>metro</b>	1 m = 1.093 61 yd 1 m = 3.280 83 ft 1 m = 39.37 in
<b>metro cubico</b>	1 m <sup>3</sup> = 1 000 dm <sup>3</sup> 1 m <sup>3</sup> = 35.214 7 cu ft 1 dm <sup>3</sup> = 61.024 cu in 1 dm <sup>3</sup> = 0.035 3 cu ft	<b>pascal</b>	1 Pa = 1 N/m <sup>2</sup> 1 Pa = 0.007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0.101 97 mm H <sub>2</sub> O 1 Pa = 0.010 197 g/cm <sup>2</sup> 1 Pa = 0.000 145 psi 1 MPa = 10 bar
<b>psi</b>	1 psi = 0.068947 6 bar	<b>termia</b>	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 <sup>+6</sup> cal 1 th = 4.185 5 x 10 <sup>+6</sup> J 1 th = 1.162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
<b>watt</b>	1 W = 1 J/s 1 W = 0.860 11 kcal/h	<b>wattora</b>	1 Wh = 3 600 J 1 kWh = 860 kcal
<b>iarda</b>	1 yd = 0.914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	<b>gradi di temperatura</b>	0 °K = -273.16 °C 0 °C = 273.16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1.8 t °C + 32







Electrolux Professional AB  
341 80 Ljungby, Sweden  
[www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com)